

HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

Посібник із експлуатації

HA12IP - HA33JE

HA15IP - HA43JE

4001075130

E 01.20

UA



A

ПЕРЕДМОВА

1 - Відповідальність користувача	8
1.1- Відповідальність власника	8
1.2- Відповідальність роботодавця	8
1.3- Відповідальність інструктора	8
1.4- Відповідальність оператора	9
2 - Техніка безпеки на робочому місці	10
2.1- Правила техніки безпеки	10
2.1.1- Ризики неналежної експлуатації	10
2.1.2- Ризики падіння	11
2.1.3- Ризики перекидання чи перевертання	12
2.1.4- Ризики враження електричним струмом	14
2.1.5- Ризики вибуху чи пожежі	15
2.1.6- Ризики заземлення чи зіткнення	16
2.1.7- Ризики неконтрольованих рухів	17
3 - Запити щодо техніки безпеки	18
4 - Повідомлення про збої	18
5 - Відповідність	19
5.1- Модифікація продукту	19
5.1.1- Впровадження кампаній по техніці безпеки від виробника	19
5.2- Технічні дані про продукт	20
5.3- Зміна власника	20

B

ОЗНАЙОМЛЕННЯ

1 - Загальна техніка безпеки	21
1.1- Правила експлуатації	21
1.2- Вміст наклейок	22
1.3- Символи і кольори	23
1.4- Ступінь небезпеки	23
1.5- Пояснення і визначення символів	24
2 - Опис моделей	25
3 - Основні складові частини	26
3.1- Опис	26
3.2- Нижній пульт керування	30
3.2.1- Опис	30
3.3- Верхній пульт керування	32
3.3.1- Опис	32
4 - Робочі характеристики	34
4.1- Технічні характеристики	34
4.2- Робоча зона	36
5 - Розташування і маркування наклейок	39

ЗМІСТ



C

ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1 - Рекомендації	51
2 - Оцінка робочої зони	51
3 - Перевірки і функціональні випробування	52
3.1 - Щоденна перевірка	52
4 - Функціональний контроль безпеки	55
4.1 - Операції з кнопками аварійної зупинки	55
4.2 - Активація органів керування	55
4.3 - Датчик несправності	56
4.3.1 - Перевірка індикаторів	56
4.3.2 - Тестування звукових сигнальних пристроїв (зумерів)	56
4.4 - Система виявлення перевантаження	57
4.5 - Система обмеження нахилу	57
4.6 - Обмеження швидкості пересування	58
4.7 - Електронний варіатор швидкості	58
4.8 - Вбудована електроніка	58
4.9 - Індикатор заряду акумулятора-Лічильник годин	58
4.9.1 - Лічильник годин	58
4.10 - Вбудований зарядний пристрій	59
4.10.1 - Зарядний пристрій для акумуляторів	59

D

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1 - Експлуатація	61
1.1 - Вступ	61
1.2 - Загальний опис	61
1.3 - Функціонування нижнього пульта керування	62
1.4 - Функціонування верхнього пульта керування	63
2 - Нижній пульт керування	65
2.1 - Запустіть машину з нижнього пульта керування	65
2.2 - Керування рухами	65
2.3 - Інші органи керування	66
3 - Верхній пульт керування	67
3.1 - Запуск і зупинка машини	67
3.1.1 - Запуск машини	67
3.1.2 - Зупинка машини	67
3.2 - Керування пересуванням і напрямом	67
3.3 - Керування рухами	68
3.4 - Інші органи керування	69
4 - Рятувальні процедури та дії в екстрених випадках	70
4.1 - Припинення основного електроживлення	70
4.1.1 - Процедура	71
4.2 - Порятунк оператора в корзині	73
4.2.1 - Функціонування системи Overriding з нижнього пульта керування	73



5 - Транспортування	74
5.1- Переведення в положення для транспортування	74
5.2- Опис машини - HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE	75
5.3- Розвантаження	76
5.4- Буксирування	77
5.4.1 - Від'єднання редукторів коліс	77
5.4.2 - Повторне з'єднання редукторів коліс	77
5.5- Зберігання	78
5.6- Операція піднімання	79
6 - Рекомендації з експлуатації в холодну погоду	80
6.1- Довколишні умови	80
6.1.1 - Гідравлічна олива	80

Е

ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

1 - Габарити машин	82
2 - Маса основних складових частин	84
3 - Акустика і вібрація	84
4 - Колеса і шини	85
4.1- Технічні характеристики	85
4.2- Перевірка і догляд	85
5 - Опції	87
5.1- Activ' Shield Bar - Допоміжна система попередження деформації	87
5.1.1 - Опис	87
5.1.2 - Характеристики	88
5.1.3 - Правила техніки безпеки	89
5.1.4 - Перевірка перед введенням в експлуатацію	90
5.1.5 - Експлуатація	91
5.1.6 - Особливі наклейки	91

Ф

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1 - Загальна інформація	93
2 - Графік технічного обслуговування	94
3 - Програма перевірки	95
3.1- Загальна програма	95
3.2- Щоденна перевірка	95
3.3- Періодична перевірка	96
3.4- Посилена перевірка	96
3.5- Загальна перевірка	96
4 - Ремонт і налаштування	97

ЗМІСТ



G

РІЗНЕ

1 - Рівень гарантії	99
1.1 - Післяпродажне обслуговування	99
1.2 - Гарантія виробника	99
1.2.1 - Підтримка гарантії	99
1.2.2 - Строк дії гарантії	99
1.2.3 - Процедура	99
1.2.4 - Умови гарантії	100
2 - Контактні дані філіалів	102
2.1 - Попередження для Каліфорнії	103



A- Передмова

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Ви щойно придбали машину HAULOTTE® і ми дякуємо вам за довіру.

Підйомна робоча платформа - це пристрій для піднімання людей, спроектований і виготовлений для того, щоб користувачі могли тимчасово отримати доступ до своїх робочих областей, розташованих на висоті, з їхнім обладнанням та інструментами. Будь-який інший спосіб використання або зміни, модифікації підйомника мають бути погоджені з компанією HAULOTTE®.

Треба розглядати цей посібник як невід'ємну складову машини, і він постійно має залишатися у її відділенні для документів.

Для забезпечення максимально комфортної роботи підйомника, обов'язково ретельно дотримуйтеся рекомендацій з експлуатації, що містить цей посібник. Для забезпечення належної безпечної експлуатації цього обладнання настійно рекомендується, щоб використанням і технічним обслуговуванням підйомника займався лише персонал з відповідними дозволами та підготовкою.

Особливо звертаємо вашу увагу на 2 головні умови :

- Дотримуватися інструкцій з техніки безпеки.
- Використовувати обладнання в межах, зазначених у технічних даних.

Стосовно опису нашого обладнання ми наполягаємо, що він має комерційний характер, який не слід плутати з технічними характеристиками. Лише таблиці з технічними характеристиками повинні використовуватися для визначення відповідності обладнання очікуваному типу експлуатації.

Посібник з експлуатації призначений для користувачів машин HAULOTTE®, перелічених на обкладинці посібника.



Мова та оригінальна версія :

Оригінальними інструкціями вважаються посібники англійською та французькою мовами. Посібники іншими мовами є перекладами оригінальної інструкції.

Посібник з експлуатації не заміняє необхідну базову підготовку операторів обладнання на будівництві. Посібник містить інструкції з експлуатації, передбачені компанією HAULOTTE® для належного і безпечного використання машин.

Посібник має бути доступним для всіх користувачів і утримуватися в належному стані. Додаткові примірники можна замовити в HAULOTTE Services®.

Працюйте в повній безпеці з технікою HAULOTTE® !

A - Передмова

1 - Відповідальність користувача

1.1 - Відповідальність власника

Власник (або орендодавець) зобов'язаний :

- Поінформувати оператора про інструкції або рекомендації, що містить посібник з експлуатації.
- Дотримуватися місцевих норм і правил стосовно експлуатації.
- Оновлювати посібники та наклейки, яких бракує, або які є в незадовільному стані. Додаткові примірники можна замовити в HAULOTTE Services®.
- Скласти програму профілактичного обслуговування у відповідності до рекомендацій виробника та з урахуванням стану довкілля і суворості умов експлуатації.
- Виконувати періодичні перевірки згідно з рекомендаціями компанії HAULOTTE® та місцевими нормами й правилами.

Будь-які несправності чи проблеми, виявлені під час перевірки, мають бути усунені до повторного запуску в експлуатацію.

1.2 - Відповідальність роботодавця

Роботодавець зобов'язаний :

- Надати операторові дозвіл на використання машини.
- Поінформувати оператора про місцеві норми і правила, а також ознайомити його з ними.

Забороняти використання машини будь-яким особам :

- Під дією наркотиків, алкоголю тощо
- Схильним до нападів хвороб, втрати контролю за двигуном, запаморочень тощо

1.3 - Відповідальність інструктора

Інструктор повинен мати відповідну кваліфікацію для здійснення підготовки операторів. Підготовка має відбуватися на ділянці, вільній від будь-яких перешкод, щоб учень міг керувати й користатися машиною в повній безпеці.

А - Передмова

1.4 - Відповідальність ОПЕРАТОРА

Оператор зобов'язаний :

- Прочитати і зрозуміти зміст посібника, ознайомитися з наклейками, розташованими на машині.
- Перед використанням машини виконувати її перевірку згідно з рекомендаціями компанії HAULOTTE®.
- Поінформувати власника (або орендодавця) про відсутність або незадовільний стан посібника й наклейок.
- Повідомляти про будь-яку несправність машини.

Користувач повинен переконатися, що власником проводяться періодичні перевірки і що він може використовувати машину відповідно до визначеного виробником призначення.

Користуватися машинами HAULOTTE® можуть лише оператори з відповідними дозволами і кваліфікацією.

Усі оператори повинні бути ознайомлені з органами аварійного керування та принципом роботи машини в екстрених випадках.

Оператор зобов'язаний припинити використання машини в разі виникнення несправності або проблеми з безпекою на машині або в робочій зоні та негайно повідомити про них своєму начальнику.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

А - Передмова

2 - Техніка безпеки на робочому місці

2.1 - ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1.1 - Ризики неналежної експлуатації

- Не використовуйте машину в інших цілях, окрім доставки людей, їхнього обладнання та інструментів до необхідного місця.
- Не використовуйте машину як кран або вантажний чи звичайний ліфт. Використовуйте машину лише з передбаченою метою.
- Не підвішуйте до корзини вантажі під час її піднімання чи опускання.
- Не кріпите стрілу або корзину до прилеглих нерухомих чи рухомих конструкцій.
- Не користуйтеся машиною та не запускайте її наодинці. За оператором повинен спостерігати помічник на землі для надання допомоги в екстремому випадку.
- Не користуйтеся несправною машиною або машиною з незадовільним технічним обслуговуванням. Несправна чи пошкоджена машина підлягає вилученню з експлуатації.
- Не залізайте на захисні панелі відсіків машини.
- Не замінюйте головні елементи стійкості машини на інші важкі елементи або елементи з іншими технічними даними.
- Заборонено замінити шини, встановлені на заводі, на шини з іншими характеристиками.
- Не змінюйте і не деактивуйте складові частини машини, щоб не завдати шкоди її безпеці та міцності.
- Не блокуйте запобіжні пристрої.



А - Передмова

2.1.2 - Ризики падіння

Вхід до корзини і вихід із неї :

- Машина має бути повністю складена.
- Користуйтеся стандартним входом, стоячи обличчям до машини.
- Зберігайте 3 точки опори (руки й нога) на сходинках та захисній огорожі.



Перед початком роботи :

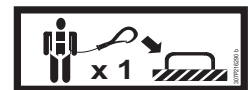
- Переконайтеся, що захисна огорожа встановлена правильно і безпечно.
- Переконайтеся, що дверцята або нижній зсувний поручень зачинені в правильному положенні.



- Видаліть усі сліди оливи й мастила на сходинках, підлозі, поручнях і захисній огорожі.
- Тримайте підлогу платформи чистою від будівельного сміття.

У корзині :

- Якщо місцеві нормативні акти зобов'язують носіння захисного спорядження, користуйтеся лише встановленими точками кріплення, передбаченими для цієї мети.
- Правильне використання захисного спорядження вимагає пристебнути ремінь у місцях кріплення, позначених наклейками. Див. наклейки, розташовані на платформі.
- Під час роботи машини, перебуваючи в корзині, тримайтеся за захисну огорожу й поручні.
- Постійно міцно впирайтеся ногами в підлогу корзини.
- Не сідайте, стійте на ногах, не залізайте на захисну огорожу корзини.
- Заборонено перехилитися через захисну огорожу або влазити на неї. Працюйте лише в зоні платформи, яка обмежена захисною огорожею.
- Не виходьте з корзини, доки машина не досягне повністю складеного положення.
- Не використовуйте захисну огорожу, щоб залізти на корзину (платформу) чи вилізти з неї.



A- Передмова

2.1.3 - Ризики перекидання чи перевертання

Перед власним облаштуванням і початком роботи машини :


- Переконайтеся, що робоча поверхня здатна витримувати вагу машини. Перевірте тривкість несучої поверхні.
- Бульте уважні щодо зміни напрямку руху на платформах, тротуарах тощо. Перевірте напрям руху за допомогою червоних або зелених стрілок на шасі та на верхньому пульті керування.
- Не перевищуйте максимальну номінальну вантажопідйомність машини, яка складається з маси обладнання та допустимої кількості осіб. Не перевищуйте допустиму кількість осіб.
- Не збільшуйте робочу висоту за допомогою допоміжного обладнання (драбини).
- Не встановлюйте на корзині чи на будь-якій іншій частині цієї машини драбини чи помости.
- Розташовуйте вантажі рівномірно в центрі корзини.
- Не користуйтеся машиною, якщо сила вітру перевищує допустимий поріг.
- Не збільшуйте площу корзини (чи платформи), що зазнає дії вітру. Це стосується додавання панелей, прапорів тощо. Враховуйте, що робота з матеріалами зі значною площею поверхні підвищує парусність машини.
- Не піднімайте платформу і не пересувайтеся з піднятою платформою на схилі з більшим кутом, ніж номінальний.
- Не пересувайтеся на машині схилами або ухилами, з більшим кутом, ніж у допустимих межах.
- Не замінюйте головні елементи стійкості машини на інші важкі елементи або елементи з іншими технічними даними.
- Не користуйтеся машиною з обладнанням або предметами, підвішеними до захисної огорожі або до стріли.
- Не штовхайте і не тягніть жодні предмети поза корзиною. Не перевищуйте максимальне дозволене бокове зусилля, вказане в технічних характеристиках.
- Не використовуйте машину для підйому зовнішніх конструкцій.
- Не використовуйте машину як буксир або причіп.



A- Передмова

Експлуатація машини на схилі :



Не пересувайтеся на машині по похилих поверхнях, схил яких перевищує допустимі межі поперечних і бічних нахилів машини.  Підрозділ В 4.1 - Технічні дані.

ВІТЕР: підйомна платформа для операторів може працювати за максимальної швидкості вітру, вказаної в технічних даних. Щоб визначити на місці швидкість вітру, користуйтеся наведеною нижче шкалою Бофорта, попереджувальним пристроєм для визначення граничної швидкості вітру або анемометром..

Примітка : ШКАЛА BEAUFORT ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ СИЛИ ВІТРУ ВИЗНАНА В УСЬОМУ СВІТІ Й ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ ДЛЯ МЕТЕОЗВЕДЕНЬ. КОЖНОМУ БАЛУ ВІДПОВІДАЄ ДІАПАЗОН ШВИДКОСТІ ВІТРУ НА ВИСОТІ 10 М (32 FT 9 IN) НАД ПЛАСКОЮ ВІДКРИТОЮ ДІЛЯНКОЮ.

Шкала Beaufort

Сила	Метеорологічна характеристика	Результати спостереження	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дим піднімається прямовисно.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий	Дим вказує напрям вітру.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий	Вітер відчувається обличчям. Шелестить листя. Флюгери обертаються.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабкий	Постійно тріпоче листя, хитаються дрібні гілки. Майорять прапори.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Помірний	Вітер піднімає пил та шматки паперу. Гнуться дрібні гілки.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свіжий	Хитаються невеликі стовбури дерев. На озері здіймаються хвилі-баранці..	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Сильний	Хитаються великі гілки. Електричні дроти й димарі гудуть. Важко тримати парасольку.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Міцний	Хитаються всі дерева. Важко йти проти вітру.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Дуже міцний	Ламаються деякі гілки. Практично неможливо йти проти вітру.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Шторм	Невеликі руйнування будівель. Вітер зриває черепицю, руйнує димарі.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A- Передмова

2.1.4 - Ризики враження електричним струмом

Ця машина не має ізоляції та жодного захисту в разі контакту або перебування поблизу лінії електропередачі.

Завжди розташуйте підйомну корзину подалі від ліній електропередачі, щоб упевнитися в тому, що жодна частина корзини не може випадково торкнутися до небезпечного місця.

Дотримуйтесь місцевих норм і правил та додержуйтесь мінімальної безпечної дистанції.

Мінімальні безпечні дистанції

Електрична напруга	Мінімальні безпечні дистанції	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Уникайте контакту	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМІТКА : ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЮ ТАБЛИЦЮ, КРИМ ВИПАДКІВ, КОЛИ МІСЦЕВІ НОРМИ І ПРАВИЛА ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ІНШІ ДАНІ.

- Враховуйте рухи машини і коливання дротів, знаходячись поблизу ліній електропередач під напругою.
- Грози, снігопади або будь-які інші несприятливі кліматичні явища можуть негативно впливати на безпеку оператора..
- Заборонено використовувати машину як масу для зварювального обладнання.
- Не виконуйте зварювання на машині без попереднього відключення акумуляторів.
- Обов'язково у першу чергу відключайте кабель маси.
- Заборонено використовувати машину під час заряджання акумулятора.
- У разі використання джерела живлення змінного струму переконайтеся в наявності автоматичного вимикача і/або диференційного автомата.

Тримайтеся на відстані від машини, що знаходиться поблизу ліній електропередач під напругою. Персоналу, який знаходиться на землі або в корзині, заборонено торкатися машини або запускати її, поки лінії електропередач знаходяться під напругою.



А- Передмова

2.1.5 - Ризики вибуху чи пожежі

- Обов'язково використовуйте захисний одяг і окуляри під час операцій з акумуляторами або джерелами енергії.

Примітка : Дія кислоти НЕЙТРАЛІЗУЄТЬСЯ БІКАРБОНАТОМ НАТРІЮ І ВОДОЮ.

- Заборонено користуватися машиною у вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі.
- Не торкайтеся елементів, які є джерелами тепла.
- Не замикайте полюси акумулятора інструментами.

- Не виконуйте жодних дій з акумулятором поблизу джерел іскріння, відкритого полум'я, тліючого тютюну (викидів газу).
- Заборонено наповняти паливний бак, коли працює двигун і/ або поблизу відкритого полум'я.



A

B

C

D

E

F

G



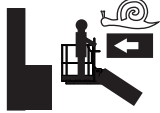

H

I

A- Передмова

2.1.6 - Ризики защемлення чи зіткнення

У корзині :

- Переконайтеся, що робоча зона звільнена від будь-яких перешкод над корзиною, під корзиною та збоку корзини під час її піднімання і (або) опускання, а також перед будь-яким її пересуванням.
- 
- 
- Під час виконання робіт оператор не повинен перехилитися за межі корзини (або платформи). Тримайтеся за захисну огорожу з протилежного боку від усіх прилеглих конструкцій. Слідкуйте за тим, щоб ваші руки не защемилися в захисній огорожі.
- 
- Щоб розташувати машину поблизу будівлі/конструкції рекомендовано використовувати рухи стріли і маніпулятора замість того, щоб пересувати машину якомога ближче до конструкції.
- 
- Обгородіть зону навколо підйомника, щоб персонал і рухоме обладнання знаходились на відстані під час його роботи.
 - Попередьте персонал про заборону працювати, стояти або пересуватися під піднятою стрілою або корзиною.
 - Не здавайте заднім ходом (у зворотному напрямку до поля огляду).
 - Перевіряйте положення стріли й вильоту під час обертання поворотної рами.
 - Утримуйте машину на висоті щонайменше 1 m (3 ft 3 in) від ям, горбів, нахилів, перешкод, сміття й поверхні, які можуть приховувати заглиблення та інші небезпеки на рівні ґрунту.
 - Під час пересування і виконання поворотів відведіть персонал, що знаходиться на землі, щонайменше на 5 m (16 ft 5 in) від машини.
 - Ознайомтеся з керуванням у напрямку пересування.
 - Коли поворотна рама повернута на 180°, платформа знаходиться навпроти задньої частини машини.
 - Перевірте напрям руху за допомогою червоних або зелених стрілок на шасі та на верхньому пульті керування.
 - Зверніть увагу на те, що в разі зміни напрямку пересування (вперед <> назад) ручки керування або вимикачі повинні повернутися в нейтральне положення перед виконанням руху в новому напрямі.
 - Під час пересування розташуйте корзину (або платформу) так, щоб мати найкращий огляд і уникати мертвих кутів.

A - Передмова

- Під час роботи машини, перебуваючи в корзині, тримайтеся за захисну огорожу й поручні.
- Усі, хто перебувають у корзині, повинні надягти захисне спорядження відповідно до нормативних вимог. Пристебніть ремінь безпеки в передбаченому на робочій корзині місці для кріплення.
- Уникайте зіткнення з непорушними або рухомими перешкодами (іншими машинами).
- Використання інших машин (кранів, корзин тощо) в робочій зоні підвищує ризик зіткнення або заземлення. Обмежте використання рухомих машин у робочій зоні вашого підйомника.
- Враховуйте зупинну відстань, обмежену видимість і мертві кути машини.
- Обмежуйте і вибирайте швидкість пересування в залежності від типу поверхні землі, нахилу й осіб, які перебувають поблизу.

2.1.7 - Ризики неконтрольованих рухів

Заборонено використовувати пошкоджені або несправні машини.

Завжди дотримуйтесь наступних правил :

- Тримайтеся на певній безпечній відстані від високовольтних ліній.
- Тримайтеся на певній безпечній відстані від генераторів, радарів (електромагнітні поля тощо).
- Берегти акумулятори та електричні складові від попадання води (очищувач високого тиску, дощ).

A - Передмова

3 - Запити щодо техніки безпеки

Запити стосовно критеріїв проектування, технічних даних продукту, відповідності до стандартів або загальної безпеки машин слід надсилати до служби PRODUCT SAFETY HAULOTTE®.

Будь-яка інформація або запит повинні містити всі необхідні відомості: прізвище контактної особи, номер телефону, адресу, електронну адресу, а також модель машини та її серійний номер.

Служба HAULOTTE® розгляне кожний запит або будь-яку інформацію та надасть відправнику письмову відповідь.

4 - Повідомлення про збої

Негайно повідомте компанію HAULOTTE®, якщо продукт HAULOTTE® був помічений у пригоді або аварії, які спричинили тілесні ушкодження або смерть чи значні матеріальні збитки.

Підключіться до нашого сайту :



A - Передмова

5 - Відповідність

5.1 - Модифікація продукту

Категорично заборонено вносити зміни в продукт HAULOTTE®. Внесення будь-яких змін до конструкції машин Haulotte негативно впливає на їхні технічні характеристики та порушує місцеві й галузеві норми..

Будь-які зміни повинні бути оформлені у письмовій формі (спеціальна форма) і підтвержені виробником.

Обов'язково звертайтеся до HAULOTTE Services®, якщо у вас виникнуть питання стосовно заповнення формуляра або щодо гарантії.

5.1.1 - Впровадження кампаній по техніці безпеки від виробника

Необхідно проводити розроблені виробником кампанії по техніці безпеки. Зміст всіх кампаній доступний на нашому сайті.

Підключіться до нашого сайту :



Заборонено виводити машину на ринок без надання виписки по техніці безпеки.

А- Передмова

5.2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ ПРО ПРОДУКТ

Технічні дані, викладені в цьому посібнику, не можуть стати предметом відповідальності компанії HAULOTTE®. З метою постійного вдосконалення своїх продуктів компанія HAULOTTE® залишає за собою право вносити зміни до їхніх технічних характеристик без попереднього повідомлення.

Експлуатаційні характеристики, а також відповідні елементи безпеки деяких опцій, допоміжного обладнання можуть змінюватися. Якщо ви отримали машину з опцією з самого початку, заміна елемента безпеки, пов'язаного з цією опцією, не вимагає особливих запобіжних заходів, крім пов'язаних із самим порядком встановлення (статичне випробування).

У протилежному разі обов'язково дотримуйтесь таких рекомендацій виробника :

- Встановлення може здійснюватись лише кваліфікованим персоналом компанії HAULOTTE®.
- Оновіть табличку виробника.
- Зверніться до сертифікованої організації для проведення випробувань на стійкість.
- Перевірте відповідність наклейок.

5.3 - ЗМІНА ВЛАСНИКА

Обов'язково повідомляйте HAULOTTE Services® про зміну власника машини. У такий спосіб HAULOTTE® зможе забезпечувати більш якісне обслуговування та необхідну допомогу для підтримки продукту. Якщо ви продали машину або передали її іншому власнику, ви зобов'язані попередити HAULOTTE Services®. Вказувати у формулярі орендарів машин необов'язково.

Підключіться до нашого сайту. :



В - Ознайомлення

1 - Загальна техніка безпеки

1.1 - ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Експлуатація машини заборонена в таких випадках :

- На м'якій, хиткій або захаращеній поверхні.
- Якщо сила вітру перевищує допустимий поріг :
 - Перевірте допустиму швидкість вітру в таблиці технічних характеристик.
 - Див. шкалу Бофорта.
- Біля ліній електропередач. Дотримуйтесь безпечних дистанцій.
- Якщо машина зберігається за температури поза діапазоном - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- У вибухонебезпечній атмосфері або середовищі.
- Під час грози.
- За наявності сильного електромагнітного поля (радару тощо).

ПРИМІТКА : ВИКОРИСТОВУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНИХ" КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ. У РАЗІ ПОТРЕБИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ В КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ШКОДИ МАШИНІ (ВОЛОГІСТЬ, ТЕМПЕРАТУРА ПОЗА РЕКОМЕНДОВАНИМИ МЕЖАМИ, ЗАСОЛЕННЯ ҐРУНТУ, КОРОЗІЙНІСТЬ, АТМОСФЕРНИЙ ТИСК), ЗВЕРНІТЬСЯ ДО HAULOTTE SERVICES®. ЧАСТІШЕ ВИКОНУЙТЕ ОПЕРАЦІЇ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ПРИМІТКА : КОЛИ МАШИНА НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ПОТРІБНО ВЖИТИ ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ ДЛЯ ПЕРЕВЕДЕННЯ ЇЇ В СКЛАДЕНЕ ПОЛОЖЕННЯ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО МАШИНА ЗНЕРУХОМЛЕНА В НАДІЙНОМУ МІСЦІ, КЛЮЧ ЗАПАЛЮВАННЯ ВИЙНЯТИЙ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ ВИКОРИСТАННЮ МАШИНИ БЕЗ ВІДПОВІДНОГО ДОЗВОЛУ.

В- Ознайомлення

1.2 - ВМІСТ НАКЛЕЙОК

Наклейки надаються для попередження користувачів про ризики, характерні для підйомників.

Наклейки містять таку інформацію :

- Ступінь небезпеки.
- Особливий ризик.
- Спосіб уникнення, усунення або зменшення ризику.
- Пояснювальний текст (у разі потреби).

Ознайомтеся з наклейками та ступенями небезпеки.

Наклейки слід утримувати в належному стані.

Ознайомтеся з кольоровим кодом наклейок.

Додаткові наклейки можна замовити через HAULOTTE Services®.

Стандарти CE і AS



Стандарти ANSI і CSA



Позначення	Опис
1	Символ ризику
2	Ступінь небезпеки
3	Попереджувальна піктограма
4	Попереджувальний текст

B - Ознайомлення

1.3 - СИМВОЛИ І КОЛЬОРИ

Символи використовуються для висвітлення правил техніки безпеки або ілюстрації практичної інформації.

Знаки техніки безпеки, що використовуються в цьому посібнику для позначення особливих ризиків під час експлуатації та технічного обслуговування підйомників.

Символ	Значення
	Небезпека : Ризик тілесного ушкодження або смерті (безпека праці)
	Увага : Ризик матеріальних втрат (якість праці)
	Заборонена дія
	Нагадування про використання практичних стандартів або результатів попередніх перевірок
	Посилання на інший підрозділ посібника
	Посилання на інший посібник
	Посилання для ремонту (звернутися до HAULOTTE Services®)
Примітка :	Додаткова технічна інформація

1.4 - СТУПІНЬ НЕБЕЗПЕКИ

Колір	Назва	Значення
	 DANGER	Небезпека : Означає небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або тяжкі тілесні ушкодження.
	 WARNING	Попередження : Означає небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або тяжкі тілесні ушкодження.
	 CAUTION	Увага : Недотримання інструкцій може спричинити легкі або помірні тілесні ушкодження.
	NOTICE	Інструкція : Вказує на практичні поради, недотримання яких може спричинити збитки або несправність машини чи її складових частин.
	PROCEDURE	Процедура : Вказує на операцію з технічного обслуговування.

В- Ознайомлення

1.5 - Пояснення і визначення символів

Символи використовуються впродовж усього посібника для ілюстрації ризиків і запобіжних заходів, а також для повідомлення про необхідність отримання додаткової інформації.

Див. таблицю для ознайомлення з символами.

Символ	Опис	Символ	Опис	Символ	Опис
	Ризик розчавлення тіла		Ризик защемлення ноги		Ризик викиду рідини під високим тиском
			Ризик защемлення руки		Ризик задушення
			Ризики для здоров'я чи безпеки, пов'язані з хімічними речовинами		Ризик небезпечних наслідків для здоров'я через працю в жаркому середовищі
	Електричний контакт або блискавка		Ризик опіків через полум'я, вибух або випромінювання від джерела тепла		Ризик тілесних ушкоджень від електричної дуги - Подача живлення після відключення систем - Займання акумулятора, викиди тощо
	Ризик падіння оператора		Ризик перекидання внаслідок перевантаження, дії вітру або надмірного нахилу ділянки		Порівняйте кольори стрілок напрямку на шасі зі стрілками напрямку на пульті керування
	Ставити ноги заборонено		Наближати руки заборонено		Тримайтеся на відстані від робочої зони
	Бережіть акумулятори і електричні складові від води		Переконатися, що нижній зсувний поручень опущений		
	Заборонено використання відкритого полум'я		Тримайтеся на безпечній відстані від дротів під високою напругою, як описано в посібнику - Заборонено користуватися під час грози		Перевантаження
	Див. посібник з експлуатації		Ремінь безпеки		Користуйтеся відповідним захисним спорядженням і прикріплюйте його в спеціально передбачених місцях
	Тиск у шинах		Підтвердження рухів		Перед здійсненням технічного обслуговування встановлюйте запобіжну підставку
	Точка буксирування		Точка кріплення		Точка підйому
	Тримайтеся на відстані від гарячої поверхні		Необхідність захисного одягу		

B - Ознайомлення

2 - Опис моделей

Норми	Моделі
Стандарти ANSI і CSA	HA33JE HA43JE
Стандарти CE і AS	HA12IP HA15IP

A

B

C

D

E

F

G

H

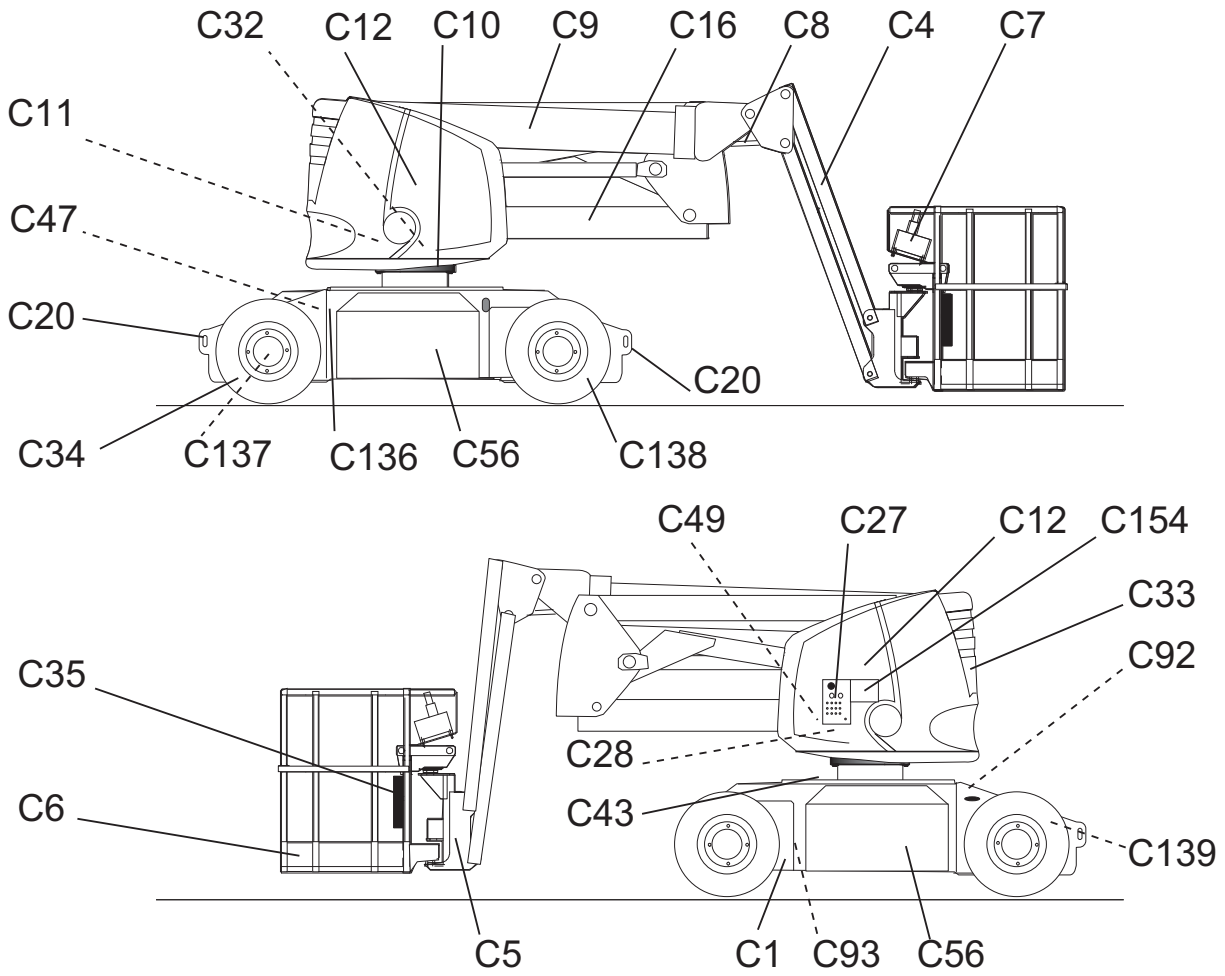
I

В - Ознайомлення

3 - Основні складові частини

3.1 - Опис

HA12IP - HA33JE



В- Ознайомлення

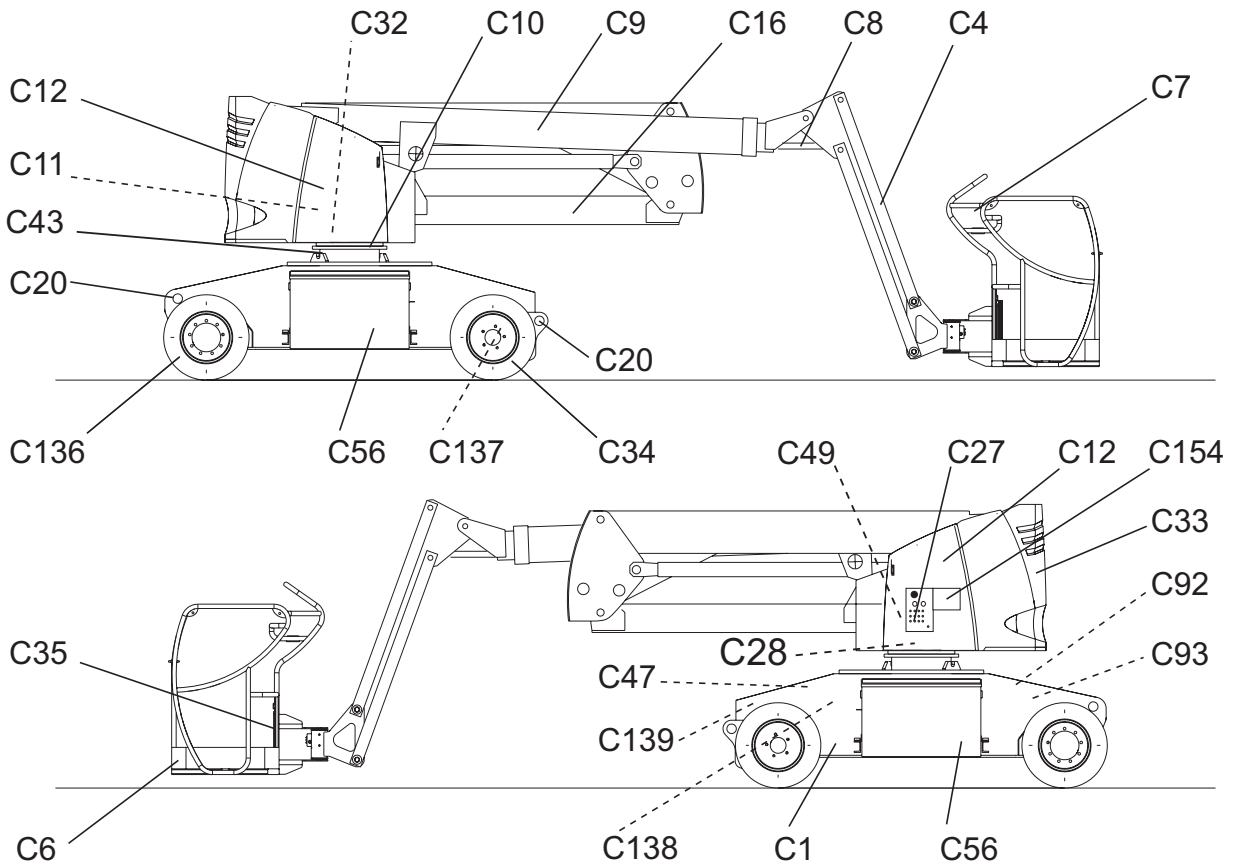
Позначення	Опис	Позначення	Опис
C1	Рухоме шасі	C33	Противага
C4	Маятникова стріла	C34	Ведучі колеса
C5	Опора корзини (або платформа) з обмежувачем навантаження	C35	Відділення для документів
C6	Корзина (або платформа)	C43	Фіксатор обертання башти
C7	Верхній пульт керування	C47	Вимикач акумулятора
C8	Приймальний компенсаційний гідроциліндр	C49	Зумер
C9	Стріла	C56	Ящик для акумулятора
C10	Опорно-поворотний пристрій	C92	Гідравлічний фільтр
C11	Поворотна рама	C93	Електронасосний агрегат
C12	Капот	C136	Напрявні колеса
C16	Укосина	C137	Електродвигун пересування
C20	Виступи для кріплення (i/або підйому)	C138	Зарядний пристрій для акумуляторів
C27	Нижній пульт керування + Універсальний роз'єм	C139	Електронний варіатор швидкості
C28	Детектор нахилу	C153	Бак для гідравлічної рідини
C32	Система орієнтації	C154	Тільки для Російського митного союзу та України : Датчик реле температури

Універсальний роз'єм



В- Ознайомлення

HA15IP - HA43JE



В- Ознайомлення

Позначення	Опис	Позначення	Опис
C1	Рухоме шасі	C33	Противага
C4	Маятникова стріла	C34	Ведучі колеса
C6	Корзина (або платформа)	C35	Відділення для документів
C7	Верхній пульт керування	C43	Фіксатор обертання башти
C8	Приймальний компенсаційний гідроциліндр	C47	Вимикач акумулятора
C9	Стріла	C56	Ящик для акумулятора
C10	Опорно-поворотний пристрій	C92	Гідравлічний фільтр
C11	Поворотна рама	C93	Електронасосний агрегат
C12	Капот	C136	Напрямні колеса
C16	Укосина	C137	Електродвигун пересування
C20	Виступи для кріплення (і/або підйому)	C138	Зарядний пристрій для акумуляторів
C27	Нижній пульт керування + Універсальний роз'єм	C139	Електронний варіатор швидкості
C28	Детектор нахилу	C153	Бак для гідравлічної рідини
C32	Система орієнтації	C154	Тільки для Російського митного союзу та України : Датчик реле температури

Універсальний роз'єм

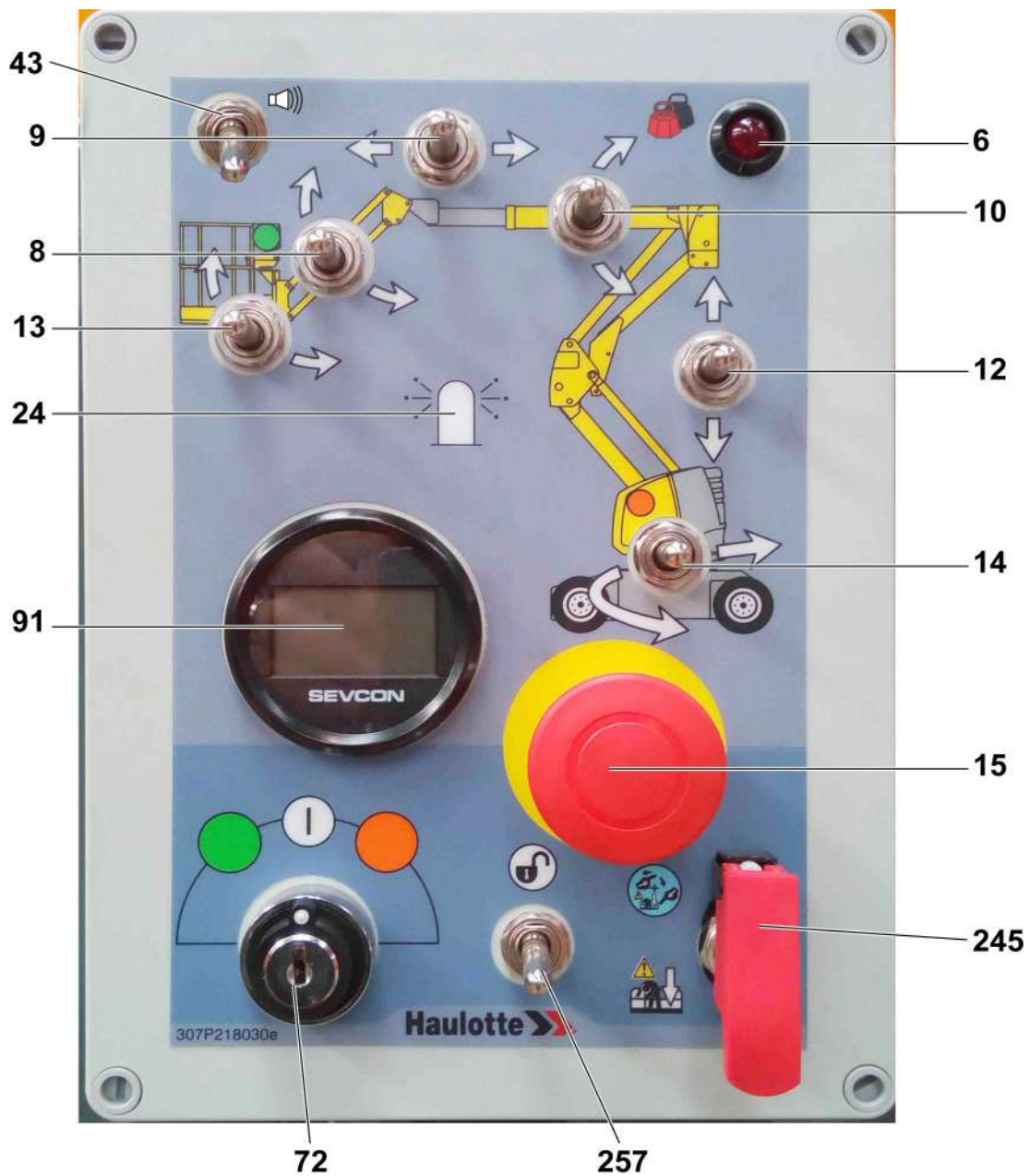


В - Ознайомлення

3.2 - Нижній пульт керування

3.2.1 - Опис

Загальний вигляд



В- Ознайомлення

Органи керування та індикатори

Позначення	Назва	Опис	Функція
6	HL808	Індикатор перевантаження корзини (або платформи)	Перевантаження корзини (або платформи)
8	SA6	Керування маятником стрілою	Вгору : Піднімання маятнкової стріли Вниз : Опускання маятнкової стріли
9	SA5	Керування розсуванням стріли	Ліворуч : Витягнення телескопічного механізму Праворуч : Втягнення телескопічного механізму
10	SA4	Керування підніманням стріли	Вгору : Піднімання стріли Вниз : Опускання стріли
12	SA3	Привід підйому шарнірної стріли	Вгору : Піднімання шарнірної стріли Вниз : Опускання стріли
13	SA8	Система вирівнювання машини	Праворуч : Вирівнювання корзини по низу або встановлення для транспортування Ліворуч : Вирівнювання корзини вгору або підготовка для використання
14	SA2	Привід обертання поворотної рами	Ліворуч : Поворот проти годинникової стрілки Праворуч : Поворот за годинниковою стрілкою
15	SB2	Кнопка аварійної зупинки	Відтиснута : Вмикання нижнього пульта керування Натиснута (деактивована) : Вимикання напруги
24	SA7	Перемикач пробліскового маячка (Опція)	Праворуч : Вмикання пробліскового маячка Ліворуч : Вимикання пробліскового маячка
43	SB15	Тумблер звукового сигналу ¹	Звуковий сигнал
72	SA1	Ключ-перемикач активації пульта	Ліворуч : Активація верхнього пульта керування У центрі : Вимкнення напруги Праворуч : Активація нижнього пульта керування
91	H1	Дисплей - Лічильник годин	Кількість робочих годин машини - Рівень заряду акумуляторів - Дефектоскоп
245	SA801	Перемикач "Overriding system" під захисним кожухом	Системою аварійного опускання можна скористатися, коли захисного кожуха піднято. Потрібно використовувати лише тоді, коли нижній пульт керування недоступний - Використовувати ТІЛЬКИ в екстрених випадках.
257	SA905	Пусковий важіль	Вгору : Підтвердження руху

1. На обладнаних машинах

В- Ознайомлення

3.3 - ВЕРХНІЙ ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ

3.3.1 - Опис

Загальний вигляд



B - Ознайомлення

Органи керування та індикатори

Позначення	Назва	Опис	Функція
30	HL13	Індикатор перевантаження корзини (або платформи)	Перевантаження корзини (або платформи)
31	HL1	Індикатор увімкнення живлення / Збій	Увімкнутий : Машина під напругою Миготить : Несправність у роботі машини Вимкнутий : Машина вимкнена
46	SB3	Кнопка аварійної зупинки	Відтиснута : Включення пульта на робочій платформі Натиснута (деактивована) : Вимикання напруги
52	SM1	Джойстик рухів	Вперед : <ul style="list-style-type: none"> • Пересування вперед • Піднімання маятникової стріли • Обертання корзини проти годинникової стрілки • Вирівнювання при підніманні корзини • Піднімання шарнірної стріли • Піднімання стріли • Складання телескопічної стріли • Обертання поворотної рами проти годинникової стрілки Назад : <ul style="list-style-type: none"> • Пересування назад • Опускання маятникової стріли • Обертання корзини за годинниковою стрілкою • Вирівнювання під час опускання корзини • Опускання стріли • Опускання стріли • Висування телескопічного механізму стріли • Обертання поворотної рами за годинниковою стрілкою
		Керування напрямком передньої осі	Натискання праворуч : Напряв праворуч Натискання ліворуч : Напряв ліворуч
57	SB11	Чутливий перемикач і індикатор низької швидкості пересування	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Вибір низької швидкості пересування (коротка дистанція, під'їзд, спуск з вантажівки)
59	SB12	Чутливий перемикач і індикатор великої швидкості пересування	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Вибір високої швидкості пересування (великі дистанції)
62	SB13	Чутливий перемикач клаксона	Натиснутий (активований) : Звуковий сигнал
63	SB8	Чутливий перемикач і індикатор маятникової стріли	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання маятникової стріли
64	SB10	Чутливий перемикач і індикатор обертання корзини	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання обертання корзини
65	SB9	Чутливий перемикач і індикатор вирівнювання корзини	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання вирівнювання корзини
66	SB5	Чутливий перемикач і індикатор підйому шарнірної стріли	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання підйому шарнірної стріли
67	SB6	Чутливий перемикач і індикатор відведення телескопічної стріли	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання відведення телескопічної стріли
68	SB7	Чутливий перемикач і індикатор телескопування стріли	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання телескопування стріли
69	SB4	Чутливий перемикач і індикатор обертання поворотної рами	Натиснутий (активований і світлодіод LED включений) : Перемикання обертання поворотної рами

B - Ознайомлення

4 - Робочі характеристики

4.1 - ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для USA : Стандарт, що використовувався підчас виготовлення машини, залежить від дати її виробництва.

Це впливає на певні технічні характеристики :

- Максимальна дозволена швидкість вітру.
- Максимальний допустимий нахил.
- Ручне зусилля.

Характеристики машини можна визначити за назвою стандарту, вказаного на таблиці виробника : ANSI A92.5, ANSI A92.6 або ANSI A92.20

Користуйтеся таблицею, наведеною нижче, для пошуку машини Haulotte, що відповідає вашим потребам.

Стандарти CE, AS, EAC, CSA і ANSI A92.20

Машина	HA12IP	HA33JE	HA15IP	HA43JE
Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
Ширина машини в складеному положенні	1,35 m	4 ft 5 in	1,50 m	4 ft 11 in
Максимальний кліренс	0,15 m	0 ft 5 in	0,15 m	0 ft 5 in
Висота підчас транспортування	2,00 m	6 ft 6 in	2,10 m	6 ft 11 in
Довжина транспортного засобу	5,45 m	17 ft 10 in	6,60 m	21 ft 7 in
Максимальна робоча висота	12,00 m	39 ft 4 in	15,00 m	49 ft 2 in
Максимальна висота платформи	10,00 m	32 ft 9 in	13,00 m	42 ft 7 in
Максимальний виліт стріли	6,63 m	21 ft 9 in	8,45 m	27 ft 8 in
Кут повороту поворотної рами	355 °		350 °	
Кут вертикального відхилення маятникової стріли	+70° / - 70°			
Довжина корзини (або платформи)	0,80 m	2 ft 7 in	0,80 m	2 ft 7 in
Ширина корзини (або платформи)	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m-1,50m	3 ft 11 in-4 ft 11 in
Зовнішній радіус повороту	2,85 m	9 t 4 n	3,70	12 t 1 n
Внутрішній радіус повороту	2,50	8 ft 2 in	1,70 m	5 ft 6 in
Максимальний розхил CE-AS	3 °			
Максимальна допустима швидкість вітру	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Загальна маса	5900 kg	13007 lb	7300 kg	16094 lb
Максимальне навантаження корзини (або платформи)	230 kg	507 lb	230 kg	507 lb
Максимальна кількість осіб у корзині (або на платформі)	2			
Тип двигуна	Електрика			
Місткість бака для гідравлічної рідини	30 l	7.9 gal US	30 l	7.9 gal US
Тип акумуляторів	Стандарт : Напівтяга Опція : Тяга			
Напруга акумулятора	48 V			
Ємність акумулятора	Стандарт : 345 Ah Опція : 360 Ah			
Максимальний ухил для подолання	25 %			
Тип шин	7.00" - 12"		23.10" - 12"	
Максимальний тиск на твердий ґрунт	10,4 daN/cm ²	2,13 lbf/sq.ft	8,6 daN/cm ²	1,76 lbf/sq.ft
Максимальний тиск на м'який ґрунт	7,2 daN/cm ²	1,47 lbf/sq.ft	6,3 daN/cm ²	1,29 lbf/sq.ft
Мінімальна швидкість пересування	0,9 km/h	0,56 mph	N/A	N/A
Мала швидкість пересування	2,2 km/h	1,37 mph	2,3 km/h	1,4 mph
Велика швидкість пересування	4,5 km/h	2,8 mph	5 km/h	3,11 mph
Бокове ручне зусилля	400 N - 90 lbf			

B - Ознайомлення

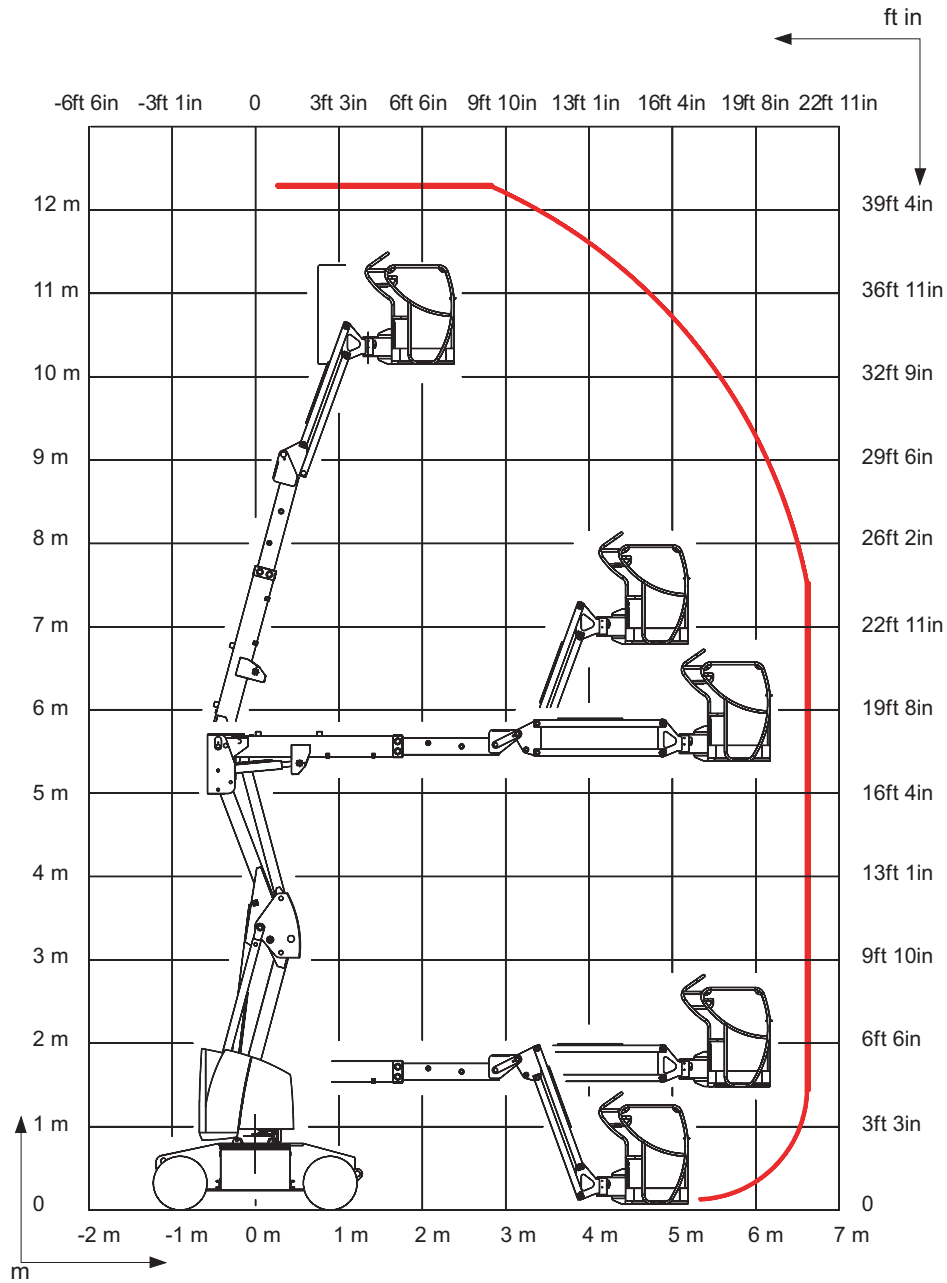
Стандарт ANSI A92.5

Машина	HA33JE		HA43JE	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Характеристики - Розміри				
Ширина машини в складеному положенні	1,35 m	4 ft 5 in	1,50 m	4 ft 11 in
Максимальний кліренс	0,15 m	0 ft 5 in	0,15 m	0 ft 5 in
Висота під час транспортування	2,00 m	6 ft 6 in	2,00 m	6 ft 6 in
Довжина транспортного засобу	5,45 m	17 ft 10 in	6,60 m	21 ft 7 in
Максимальна робоча висота	12,00 m	39 ft 4 in	15,00 m	49 ft 2 in
Максимальна висота платформи	10,00 m	32 ft 9 in	13,00 m	42 ft 7 in
Максимальний виліт стріли	6,63 m	21 ft 9 in	8,45 m	27 ft 8 in
Кут повороту поворотної рами	355 °		350 °	
Кут вертикального відхилення маятникової стріли	+70° / - 70°			
Довжина корзини (або платформи)	0,80 m	2 ft 7 in	0,80 m	2 ft 7 in
Ширина корзини (або платформи)	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m-1,50 m	3 ft 11 in-4 ft 11 in
Зовнішній радіус повороту	2,85 m	9 ft 4 in	3,70 m	12 ft 1 in
Внутрішній радіус повороту	2,50 m	8 ft 2 in	1,70 m	5 ft 6 in
Максимальний розхил ANSI-CSA	0 °			
Попередження про нахил ANSI-CSA	5 °			
Максимальна допустима швидкість вітру	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Загальна маса	5987 kg	13199 lb	7300 kg	16094 lb
Максимальне навантаження корзини (або платформи)	230 kg	507 lb	230 kg	507 lb
Максимальна кількість осіб у корзині (або на платформі)	2			
Тип двигуна	Електрика			
Місткість бака для гідравлічної рідини	30 l	7.9 gal US	30 l	7.9 gal US
Тип акумуляторів	Стандарт : Напівтяга Опція : Тяга			
Напруга акумулятора	48 V			
Ємність акумулятора	Стандарт : 345 Ah Опція : 360 Ah			
Максимальний ухил для подолання	25 %			
Тип шин	7.00" - 12"		23.10" - 12"	
Максимальний тиск на твердий ґрунт	10,4 daN/cm ²	2,13 lbf/sq.ft	8,6 daN/cm ²	1,76 lbf/sq.ft
Максимальний тиск на м'який ґрунт	7,2 daN/cm ²	1,47 lbf/sq.ft	6,3 daN/cm ²	1,29 lbf/sq.ft
Мінімальна швидкість пересування	0,7 km/h	0,4 mph	N/A	N/A
Мала швидкість пересування	2,3 km/h	1,4 mph	2,3 km/h	1,4 mph
Велика швидкість пересування	5,0 km/h	3,1 mph	4,5 km/h	2,8 mph
Бокове ручне зусилля	666 N / 150 lbf			

В- Ознайомлення

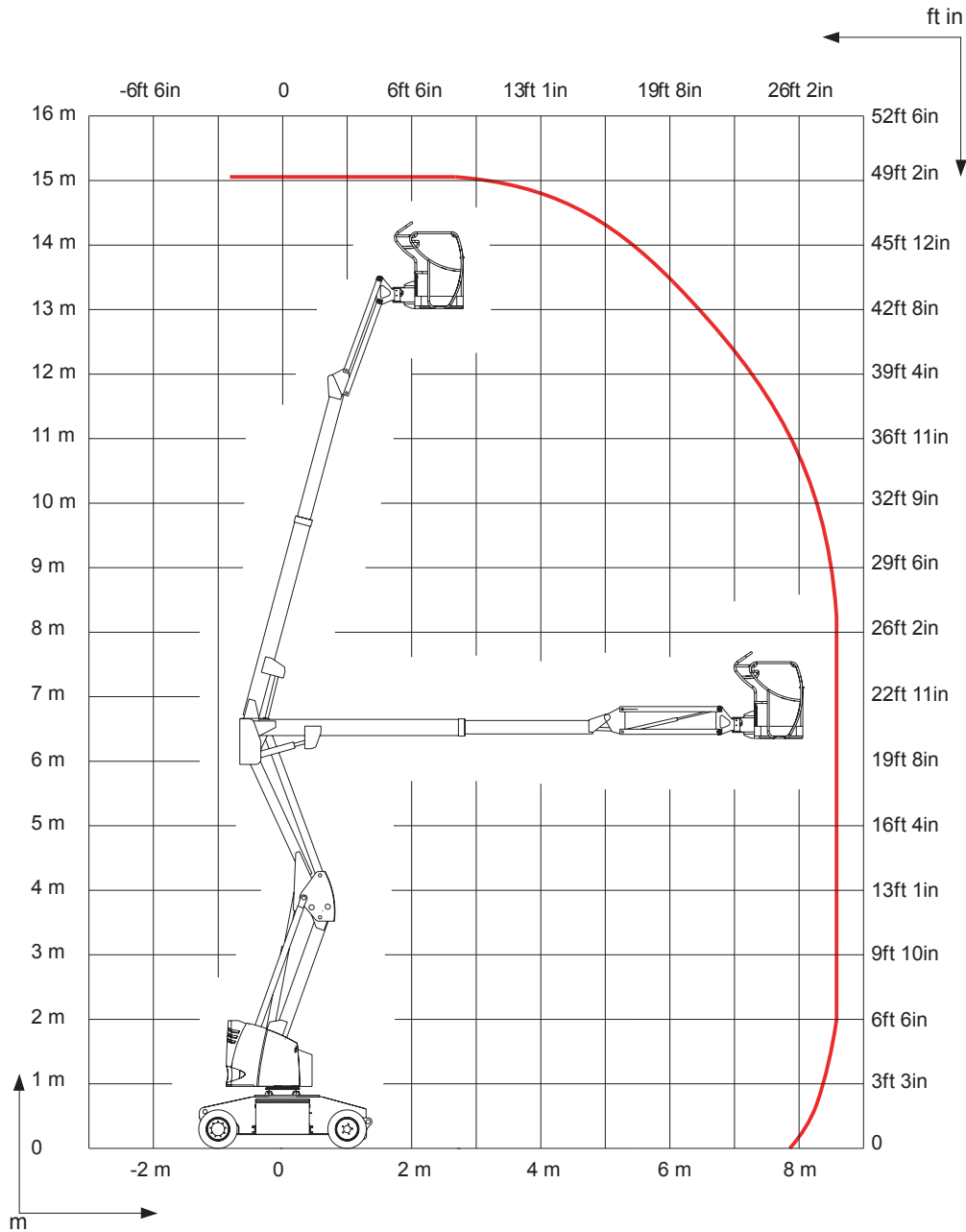
4.2 - РОБОЧА ЗОНА

HA12IP - HA33JE



В- Ознайомлення

HA15IP - HA43JE



В - Ознайомлення

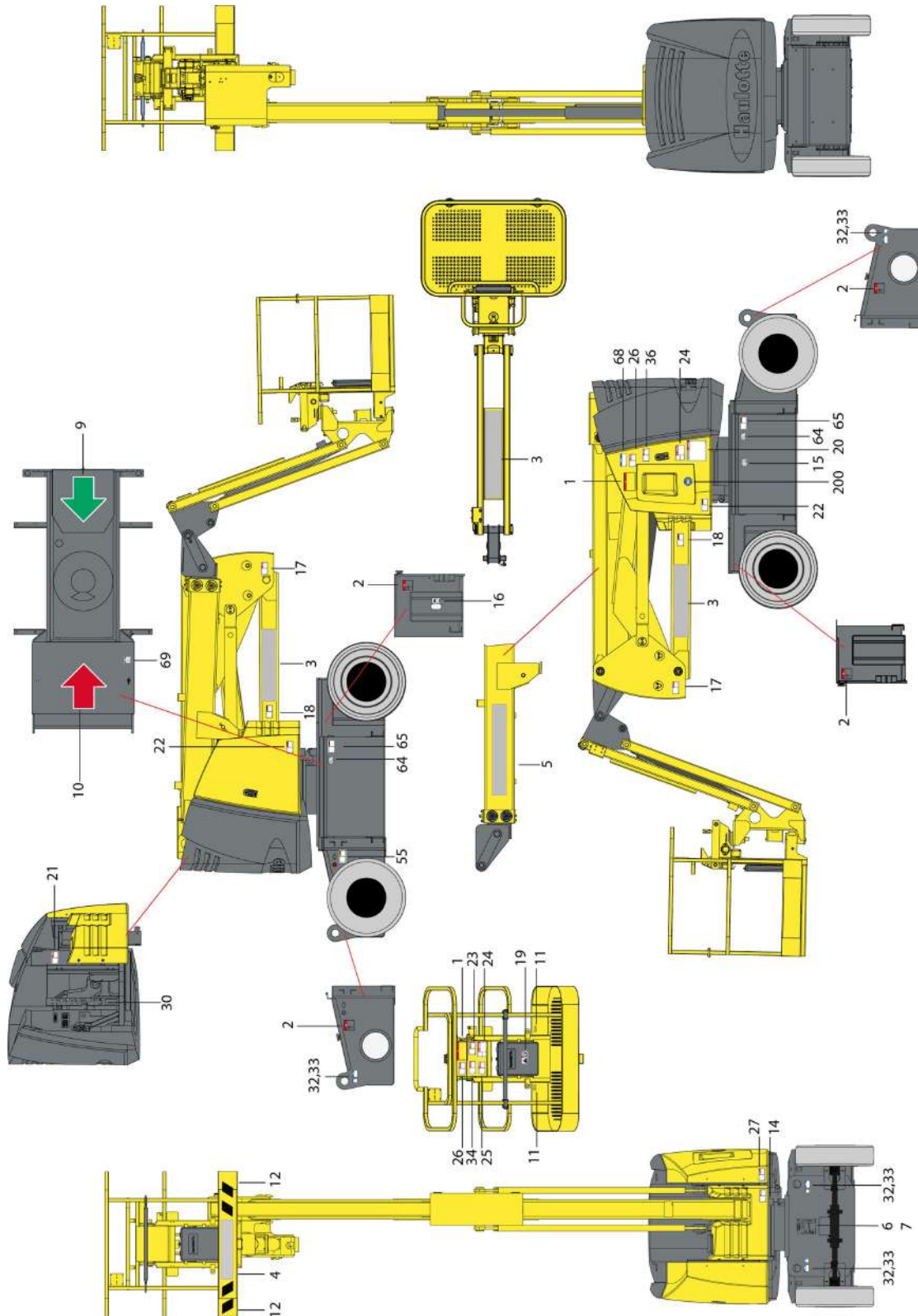


Notes

В - Ознайомлення

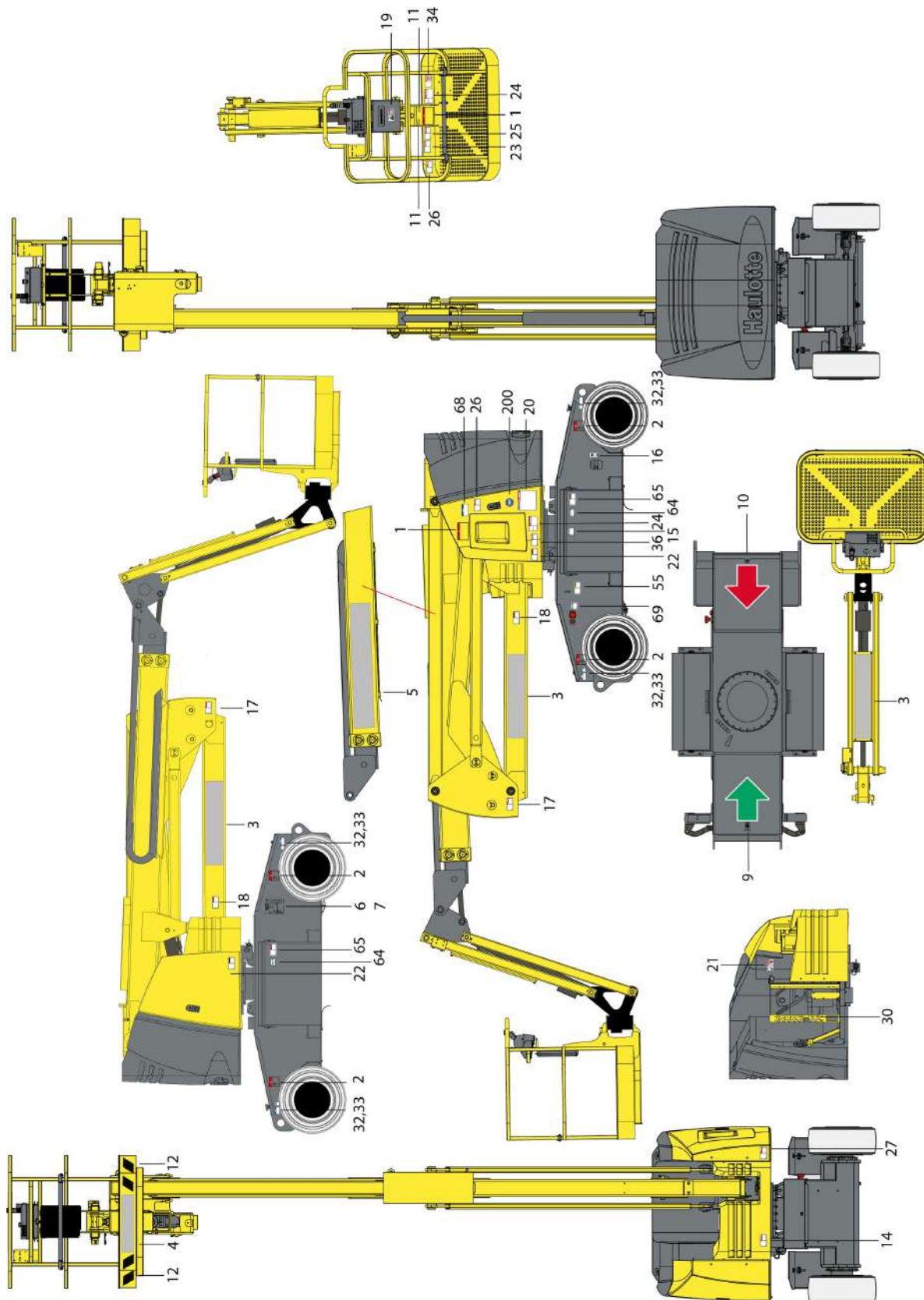
5 - Розташування і маркування наклейок

Розташування наклейок HA12IP - Стандарти CE і AS



В- Ознайомлення

Розташування наклейок HA15IP - Стандарти CE і AS



B- Ознайомлення

Стандарти CE і AS

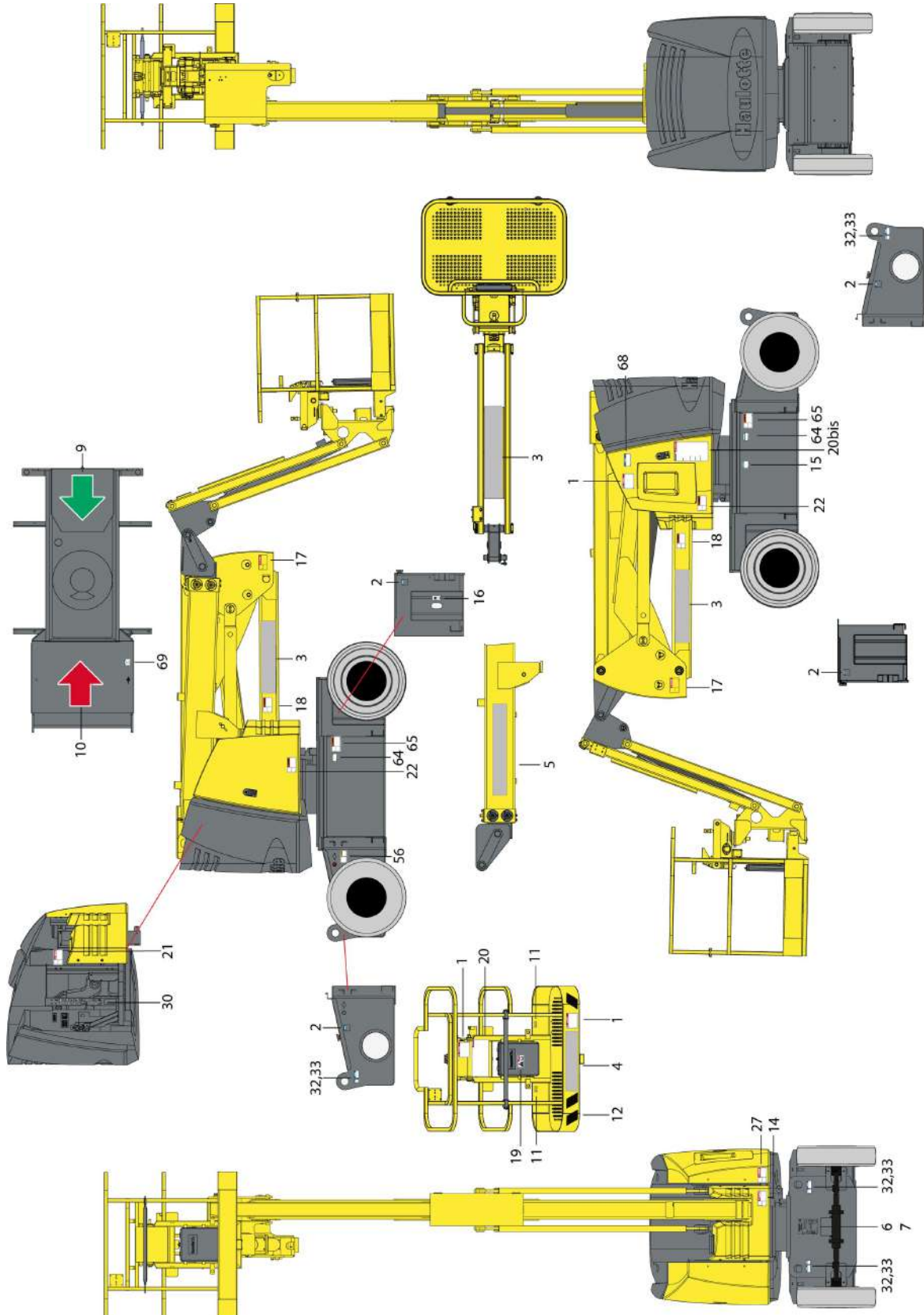
Позначення	Колір	Опис	Кількість	HA12IP	HA15IP
1	Червоний	Висота підлоги і вантаж	2	4000761700	4000761710
2	Червоний	Максимальний тиск у шинах - Навантаження на колесо	4	4000139020	4000138960
3	Інше	Комерційна назва - Горизонтальна графіка - Чорний	2	307P218260	307P218250
3	Інше	Комерційна назва - Вертикальна графіка - Чорний	1	3078148310	3078152050
3	Інше	Комерційна назва - Горизонтальна графіка - Білий	2	307P220400	307P220430
3	Інше	Комерційна назва - Вертикальна графіка - Білий	1	307P220390	307P220440
4	Інше	Логотип HAULOTTE® малого формату - Світла машина	1	307P217080	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® малого формату - Темна машина	1	307P224740	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® малого формату - Червона машина	1	307P220360	
5	Інше	Логотип HAULOTTE® великого формату - Світла машина	1	307P217230	
5	Інше	Логотип HAULOTTE® великого формату - Темна машина	1	307P224930	
5	Інше	Логотип HAULOTTE® великого формату - Червона машина	1	307P224920	
6	Інше	Табличка виробника	1	4000700160	
9	Інше	Керування рухами - Напрямна ЗЕЛЕНА стрілка	1	3078143930	
10	Інше	Керування рухами - Напрямна ЧЕРВОНА стрілка	1	3078143940	
11	Інше	Місце кріплення захисного спорядження	2	307P216290	
12	Інше	Ризик для обладнання - Жовта і чорна клейка стрічка	1	2421808660	
14	Червоний	Зніміть стопорний штифт перед установкою	1	4000027080	
15	Зелений	Змащування опорно-поворотного пристрою	1	4000025160	
16	Інше	Високий і низький рівень оливи	1	307P221060	
17	Червоний	Розчавлення тіла	2	4000024800	
18	Оранжевий	Ушкодження рук - Защемлення рук	2	4000024890	
19	Червоний	Правила експлуатації	1	4000025140	

B- Ознайомлення

Позначення	Колір	Опис	Кількість	HA12IP	HA15IP
				Німецькою (Стандарт CE) : 307P222730 Англійською (Стандарт CE і AS) : 307P222740 Китайською (Стандарт CE) : 4000698920 Хорватською (Стандарт CE) : 4000360810 Данською (Стандарт CE) : 307P222760 Іспанською (Стандарт CE) : 307P222770 Естонською (Стандарт CE) : 4000360870 Фінською (Стандарт CE) : 307P222780 Французькою (Стандарт CE) : 3078149030 Грецькою (Стандарт CE) : 4000561810 Нідерландською (Стандарт CE) : 307P222790	
20	Червоний	Правила експлуатації	1	Угорською (Стандарт CE) : 4000360890 Італійською (Стандарт CE) : 307P222800 Японською (Стандарт CE) : 4000359830 Латиською (Стандарт CE) : 4000359840 Литовською (Стандарт CE) : 4000359850 Норвезькою (Стандарт CE) : 4000359900 Польською (Стандарт CE) : 4000359860 Португальською (Стандарт CE) : 307P222810 Румунською (Стандарт CE) : 4000359870 Російською (Стандарт CE) : 4000359920 Словацькою (Стандарт CE) : 4000359880 Словенською (Стандарт CE) : 4000359890 Шведською (Стандарт CE) : 307P222820 Українською (Стандарт CE) : 4000359910	
21	Червоний	Операції з усунення несправностей - Заборонене використання PVG	1	4000027070	
22	Оранжевий	Травма ноги - не ставити ногу	2	4000027090	
23	Червоний	Розчавлення тіла - Напрямок пересування	1	4000024690	
24	Червоний	Небезпека враження електричним струмом	2	Лише для стандарту CE : 4000025070 Лише для стандарту AS : 4000227500	
25	Червоний	Розчавлення тіла - Закриття поручня	1	4000025080	
26	Червоний	Небезпека враження електричним струмом - Маса зварювання	2	4000027100	
27	Червоний	Перевірка роботи датчика нахилу	1	4000027110	
30	Інше	Усунення несправностей вручну	1	307P216850	
32	Синій	Точки анкерного кріплення - Тяга	4	4000027310	
33	Синій	Точки анкерного кріплення - Піднімання	4	4000027330	
34	Синій	Небезпека враження електричним струмом - Викид води	1	4000025130	
36	Червоний	Розчавлення тіла - Корзина	1	4000318140	
55	Жовтий	Роз'єм зарядного пристрою акумулятора - 240 V	1	Тільки для CE : 4000273940 Тільки для AS : 4000307410	
64	Зелений	Перевірка акумулятора	2	4000274040	
65	Оранжевий	Необхідність захисного одягу	2	4000027440	
68	Інше	Висота під час транспортування	1	4000417520	4000417530
69	Синій	Вимикач акумулятора	1	4000420660	
200	Інше	"Made in Europe"	1	Лише для стандарту CE : 4000137690	
Без ілюстрації	Без ілюстрації	Опція - Робоча зона	1	4000361840	4000361730

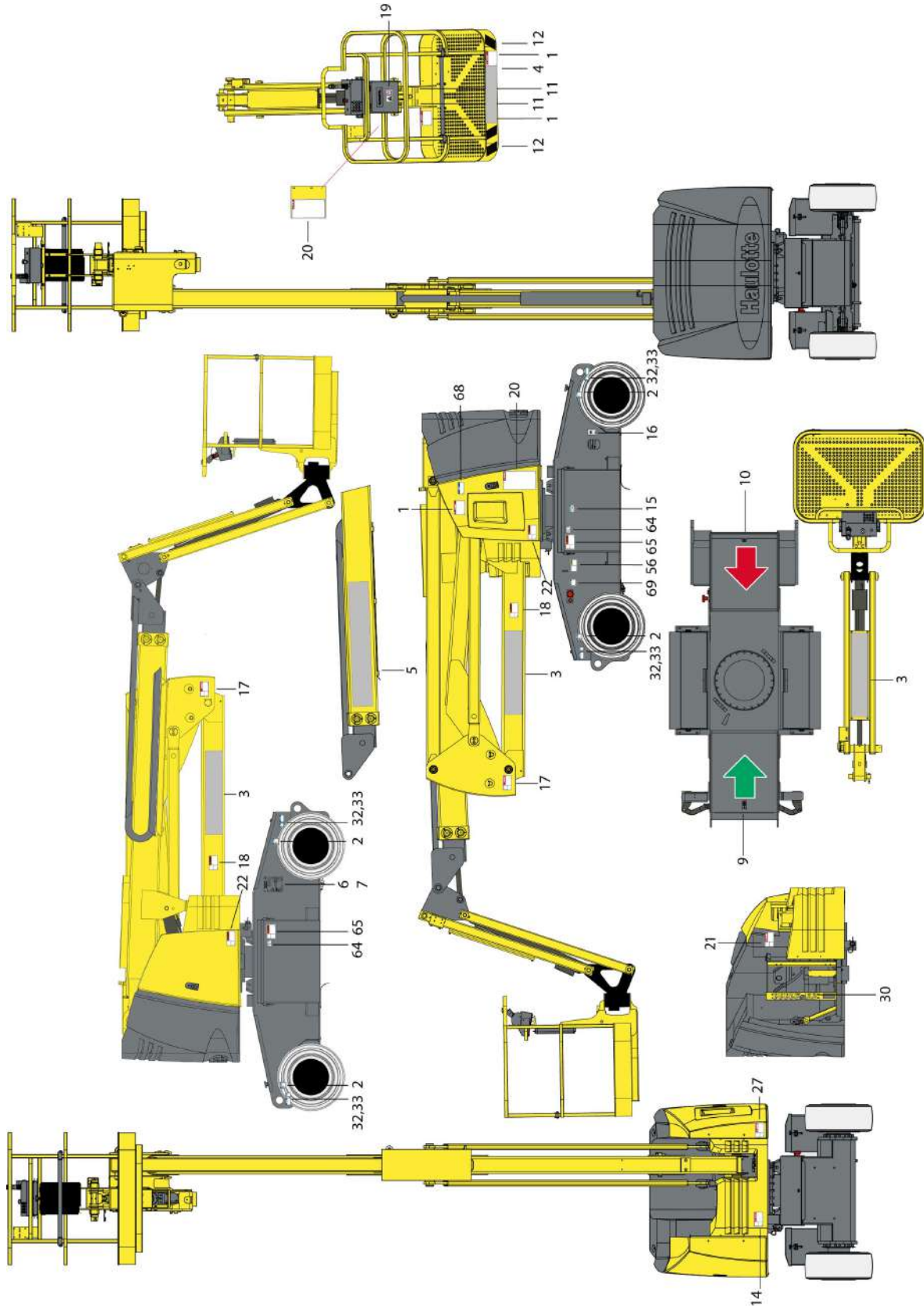
В - Ознайомлення

Розташування наклейок HA33JE - Стандарти ANSI і CSA



В - Ознайомлення

Розташування наклейок HA43JE - Стандарти ANSI і CSA



B- Ознайомлення

Стандарти ANSI і CSA

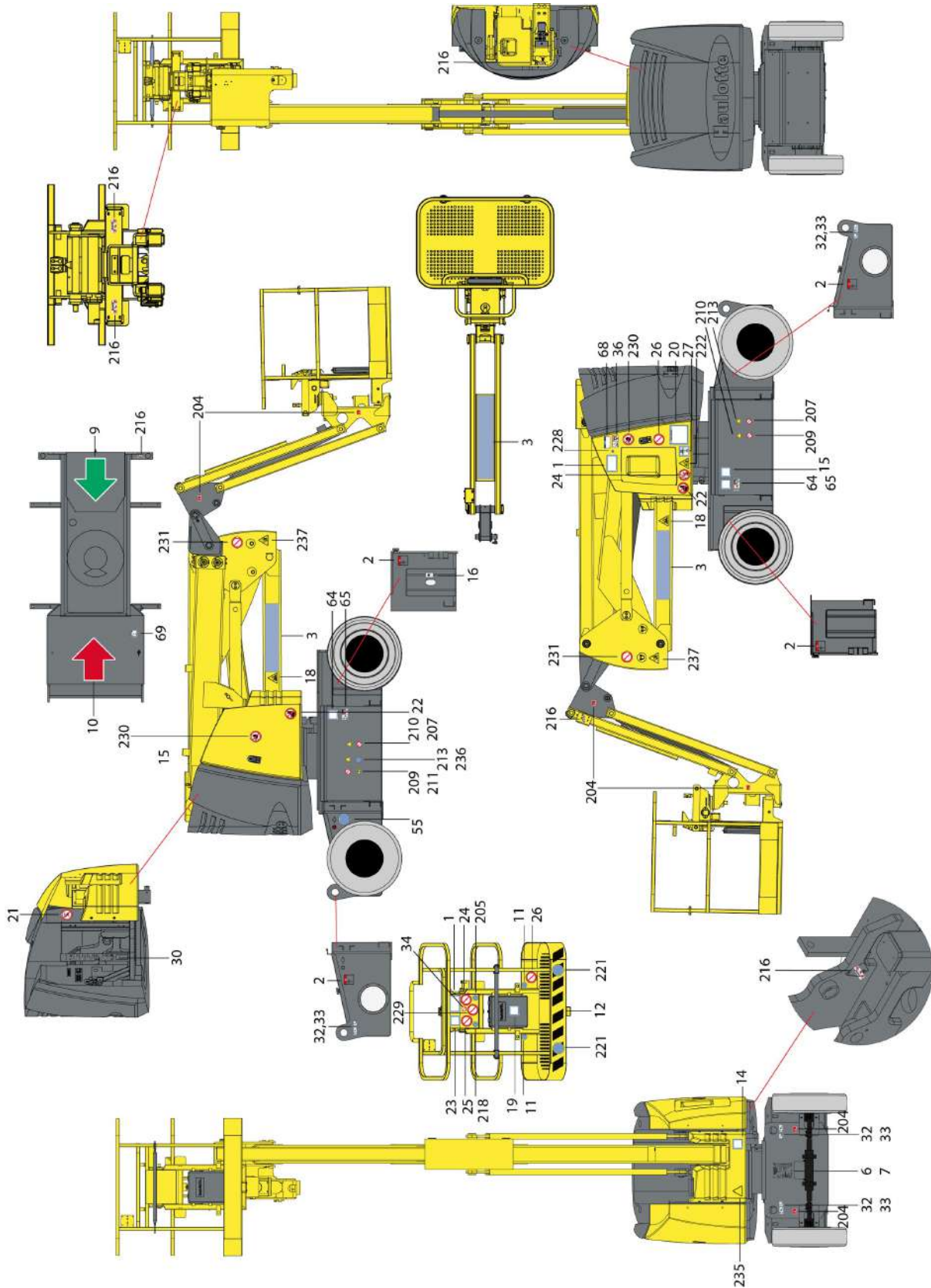
Позначення	Колір	Опис	Кількість	HA33JE	HA43JE
1	Червоний	Висота підлоги і вантаж	3	Стандарт ANSI A92.5 : Англійською : 4000139000 Французькою : 4000138990 Іспанською : 4000139010 Стандарти ANSI A92.20 і CSA B454.6 : 4000761700 4000821600(Широка корзина)	Стандарт ANSI A92.5 : Англійською : 4000138930 Французькою : 4000138910 Іспанською : 4000138940 Стандарти ANSI A92.20 і CSA B454.6 : 4000761710
2	Червоний	Максимальний тиск у шинах - Навантаження на колесо	4	4000139020	4000138960
3	Інше	Комерційна назва - Горизонтальна графіка - Чорний	2	3078148150	307P222930
3	Інше	Комерційна назва - Вертикальна графіка - Чорний	1	3078148320	307P222940
3	Інше	Комерційна назва - Горизонтальна графіка - Білий	2	307P224710	307P224690
3	Інше	Комерційна назва - Вертикальна графіка - Білий	1	307P224720	307P224700
4	Інше	Логотип HAULOTTE® малого формату - Світла машина	1		307P217080
4	Інше	Логотип HAULOTTE® малого формату - Темна машина	1		307P224740
4	Інше	Логотип HAULOTTE® малого формату - Червона машина	1		307P220360
5	Інше	Логотип HAULOTTE® великого формату - Світла машина	1		307P217230
5	Інше	Логотип HAULOTTE® великого формату - Темна машина	1		307P224930
5	Інше	Логотип HAULOTTE® великого формату - Червона машина	1		307P224920
6	Інше	Табличка виробника	1		4000700170
9	Інше	Керування рухами - Напрямна ЗЕЛЕНА стрілка	1		3078143930
10	Інше	Керування рухами - Напрямна ЧЕРВОНА стрілка	1		3078143940
11	Інше	Місце кріплення захисного спорядження	2		307P216290
12	Інше	Ризик для обладнання - Жовта і чорна клейка стрічка	1		2421808660
14	Червоний	Зніміть стопорний штифт перед установкою	1	Англійською : 4000024830 Французькою : 4000068080 Іспанською : 4000086510	
15	Зелений	Змащування опорно-поворотного пристрою	1		4000025160
16	Інше	Високий і низький рівень оливи	1		307P221060
17	Червоний	Розчавлення тіла - Не паркуватися	2	Англійською : 4000024640 Французькою : 4000067680 Іспанською : 4000086460	

B- Ознайомлення

Позначення	Колір	Опис	Кількість	HA33JE	HA43JE
18	Оранжевий	Ушкодження рук - Защемлення рук	2	Англійською : 4000024770 Французькою : 4000067710 Іспанською : 4000086490	
19	Червоний	Правила експлуатації	1	4000025140	
20	Червоний	Правила експлуатації	1	Англійською : 4000027580 Французькою : 4000068190 Іспанською : 4000086590	
20 bis	Червоний	Правила експлуатації	1	Англійською : 4000027570 Французькою : 4000068880 Іспанською : 4000086640	
21	Червоний	Операції з усунення несправностей - Заборонене використання PVG	1	Англійською : 4000024820 Французькою : 4000067690 Іспанською : 4000086470	
22	Оранжевий	Травма ноги - не ставити ногу	2	Англійською : 4000024840 Французькою : 4000068180 Іспанською : 4000086610	
27	Червоний	Перевірка роботи датчика нахилу	1	Англійською : 4000024860 Французькою : 4000068090 Іспанською : 4000086520	
30	Інше	Усунення несправностей вручну	1	307P216850	
32	Синій	Точки анкерного кріплення - Тяга	4	4000027310	
33	Синій	Точки анкерного кріплення - Піднімання	4	4000027330	
56	Жовтий	Роз'єм зарядного пристрою акумулятора 110 V	1	4000419150	
64	Зелений	Перевірка акумулятора	2	4000274040	
65	Оранжевий	Необхідність захисного одягу	2	Англійською : 4000025030 Французькою : 4000068120 Іспанською : 4000086550	
68	Інше	Висота підчас транспортування	1	4000417520	4000417530
69	Синій	Вимикач акумулятора	1	4000420660	
Без ілюстрації	Без ілюстрації	Опція - Робоча зона	1	4000361840	4000361730

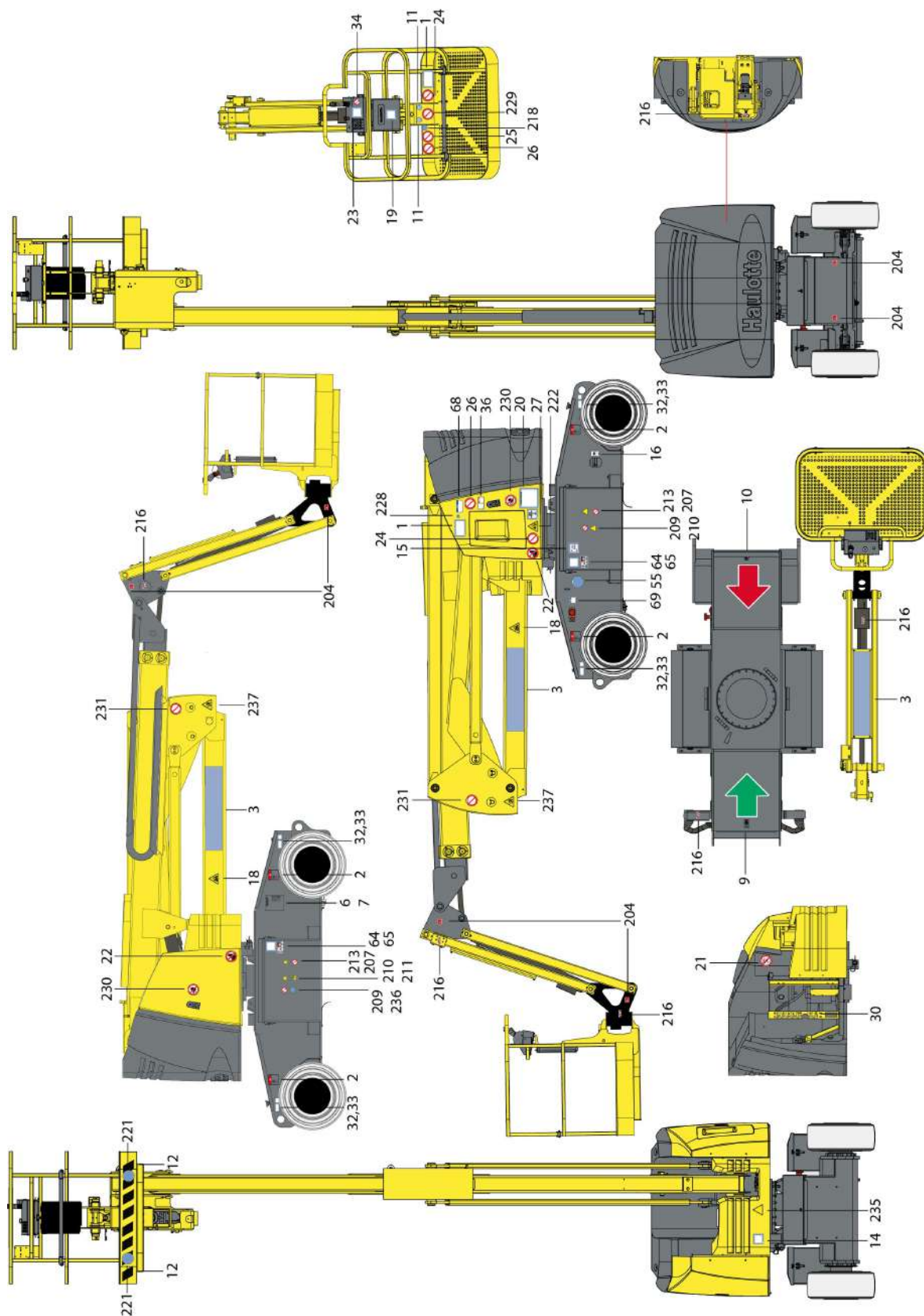
В- Ознайомлення

Розташування наклейок HA12IP - Стандарт ЕАС



В- Ознайомлення

Розташування наклейок HA15IP - Стандарт ЕАС



B - Ознайомлення

Стандарт ЕАС

Позначення	Колір	Опис	Кількість	HA12IP	HA15IP
1	Червоний	Висота підлоги і вантаж	2	307P227120	307P227110
2	Червоний	Максимальний тиск у шинах - Навантаження на колесо	4	4000139020	4000138960
3	Інше	Комерційна назва - Горизонтальна графіка - Чорний	2	307P218260	307P218250
3	Інше	Комерційна назва - Вертикальна графіка - Чорний	1	3078148310	3078152050
3	Інше	Комерційна назва - Горизонтальна графіка - Білий	2	307P220400	307P220430
3	Інше	Комерційна назва - Вертикальна графіка - Білий	1	307P220390	307P220440
6	Інше	Табличка виробника	1	Для Російського митного союзу : 4000278870 Для України : 307P227830	
9	Інше	Керування рухами - Напрямна ЗЕЛЕНА стрілка	1	3078143930	
10	Інше	Керування рухами - Напрямна ЧЕРВОНА стрілка	1	3078143940	
11	Інше	Місце кріплення захисного спорядження	2	307P226710	
12	Інше	Ризик для обладнання - Жовта і чорна клейка стрічка	1	2421808660	
14	Червоний	Зніміть стопорний штифт перед установкою	1	307P227810	
15	Інше	Змащування опорно-поворотного пристрою	1	307P227020	
16	Інше	Високий і низький рівень оливи	1	307P221060	
17	Жовтий	Розчавлення тіла - Не паркуватися	2	307P227670	
18	Оранжевий	Ушкодження рук - Защемлення рук	2	307P227660	
19	Інше	Прочитати посібник з експлуатації	2	Для Російського митного союзу : 307P227190 Для України : 307P227840	
20	Червоний	Правила експлуатації - Горизонтальна	1	Для Російського митного союзу : 4000359920 Для України : 4000359910	
21	Червоний	Операції з усунення несправностей - Заборонене використання PVG	1	4000079680	
22	Оранжевий	Травма ноги - не ставити ногу	2	307P227010	
23	Червоний	Розчавлення тіла - Напрям пересування	1	307P227040	
24	Червоний	Небезпека враження електричним струмом	2	307P226960	
25	Червоний	Розчавлення тіла - Закриття поручня	1	307P226950	
26	Червоний	Небезпека враження електричним струмом - Маса зварювання	2	307P226970	
27	Інше	Перевірка нахилу	1	Для Російського митного союзу : 307P227060 Для України : 307P227870	
30	Інше	Усунення несправностей вручну	1	307P216850	
32	Синій	Точки анкерного кріплення - Тяга	4	4000135970	
33	Синій	Точки анкерного кріплення - Піднімання	4	4000135960	
34	Червоний	Ризик враження електричним струмом - Викид води	1	307P226780	4000025130
36	Червоний	Розчавлення тіла - Корзина	1	4000244340	
55	Синій	Роз'єм зарядного пристрою акумулятора - 240 V	1	307P227520	

B - Ознайомлення

Позначення	Колір	Опис	Кількість	HA12IP	HA15IP
64	Зелений	Перевірка акумулятора	2	Для Російського митного союзу : 307P227180 Для України : 307P227860	
65	Оранжевий	Необхідність захисного одягу	2	4000027440	
68	Інше	Висота підчас транспортування	1	4000417520	4000417530
69	Синій	Вимикач акумулятора	1	4000420660	
204	Червоний	Точка змазування	6	307P219370	
207	Червоний	Курити заборонено	2	307P226760	
209	Жовтий	Небезпека для акумулятора	2	307P226790	
210	Жовтий	Небезпека виникнення пожежі	2	307P226800	
211	Жовтий	Небезпека враження електричним струмом	1	307P226810	
213	Жовтий	Небезпека корозії	2	307P226830	
216	Інше	Не порушувати цілісність	5	307P227450	
218	Синій	Обов'язкове використання захисної каски	1	307P226680	
221	Синій	Обов'язковий прохід	2	307P227510	
222	Жовтий	Небезпека бокової нестійкості	1	307P227680	
228	Інше	Звуковий сигнал	1	4000014830	
229	Червоний	Не спускайтесь ухилом на великій швидкості	1	307P226990	
230	Червоний	В'їзд заборонено	2	307P227560	
231	Червоний	Не залишати під машиною	2	307P227000	
235	Жовтий	Небезпека розчавлення тіла	1	4000014270	
236	Синій	Обов'язкові захисні окуляри	1	307P226670	
237	Жовтий	Розчавлення тіла	2	307P227670	
Без ілюстрації	Без ілюстрації	Опція - Робоча зона	1	4000361840	4000361730

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

1 - Рекомендації

Менеджер компанії, відповідальний за введення машини в експлуатацію, повинен слідкувати за тим, щоб машина могла виконувати необхідну роботу, тобто, щоб машина могла здійснювати операції у повній безпеці та у відповідності до цього посібника з експлуатації. Всі керівники підприємства, відповідальні за операторів машин, повинні знати чинні місцеві норми та правила країни, в якій буде експлуатуватися машина, а також забезпечувати їх виконання.

Перед будь-яким використанням машини ознайомтеся з попередніми розділами. Переконайтеся, що вам зрозумілі такі розділи :

- Правила техніки безпеки.
- Відповідальність оператора.
- Опис і принцип роботи машини.

2 - Оцінка робочої зони

Перед виконанням будь-яких операцій необхідно переконатися в тому, що машина відповідає виконуваній роботі та робочому середовищу :

- Виконайте розширену перевірку на місці, щоб ідентифікувати всі потенційні ризики в робочій зоні.
- Вжійте всіх необхідних заходів, щоб уникнути зіткнень з іншими транспортними засобами в робочій зоні.

Переконайтеся, :

- Метеорологічні умови (вітер, дощ) дозволяють використовувати машину.
- Поверхня землі витримує машину і не була пошкоджена внаслідок несприятливих метеорологічних умов.
- Переконайтеся в тому, що отримані всі необхідні дозволи для роботи з машиною на відповідному об'єкті (наприклад: хімічні заводи).
- Визначте план порятунку для всіх ризиків, в тому числі ризиків падіння та заземлення.

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

3 - Перевірки і функціональні випробування

3.1 - Щоденна перевірка

Кожного дня, перед початком нової робочої зміни і після кожної заміни оператора машина має пройти візуальну перевірку та функціональне випробування.



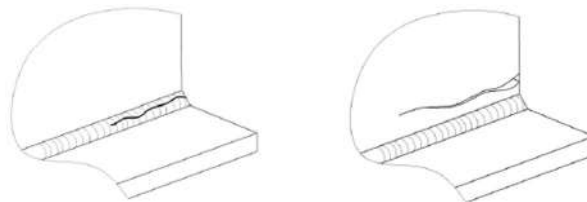
- Заборонено користуватися пошкодженою корзиною або в разі виявлення несправності.
- Якщо під час огляду навпроти якогось елемента ставиться позначка в клітинці "Ні", про таку машину треба повідомити та вилучити її з експлуатації.
- Не використовуйте машину, доки всі її складові частини не будуть відрегульовані й визнані безпечними для роботи.

У разі послаблення кріплень деталей див. таблицю значень моментів затягування в посібнику з технічного обслуговування.

У разі виявлення витоків замініть деталі перед використанням.

У разі наявності деформацій конструкційних елементів (тріщин, розламів зварних швів, облуплення фарби) замініть ці деталі перед використанням.

Приклади розламів зварних швів



Радимо щоденно заповняти й архівувати ці формуляри.

Кожна дія ілюструється у звіті про результати перевірки відповідно до таких символів.









Використовуйте детальну програму, викладену нижче.

	Зливання		Промасщення-Змащування		Затягування
	Рівень		Систематична заміна		Функціональні налаштування / Контроль / Чищення
	Візуальна перевірка		Перевірка випробуванням		

Серійний номер :	Модель :
Відпрацьовані години :	
Номер договору з HAULOTTE Services® :	Підпис :
Номер запису й виконання робіт :	
Дата :	
Назва :	

















C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

Колінчасті електропідійомники

	Сторінка або відповідна процедура	Щоденно	ОК	NOK	Усунуто	Коментарі
Вузол шасі : Колеса, редуктори, система керування та колісні цапфи						
Перевірте стан коліс і шин						
Акумулятори						
Перевірити рівень заряду акумуляторів						
Перевірте стан акумулятора						
Перевірити функціонування механізму блокування бака двигуна						
Поворотна рама						
Перевірити роботу системи блокування поворотної рами						
Гідравлічна система: олива, фільтри, шланги						
Перевірте рівень гідравлічної оливи (Долити в разі необхідності ; Машина в складеному положенні)						
Перевірте індикатор забруднення гідравлічного фільтра високого тиску (замінити в разі забруднення)						
Перевірте наявність витоків, деформацій чи пошкоджень шлангів, блоків і насосів, муфт, гідроциліндрів, бака						
Платформа						
Перевірити закриття й автоматичне блокування входу до корзини						
Перевірити наявність тріщин або пошкоджень у точках кріплення захисного спорядження						



C- Перевірка перед введенням в експлуатацію

	Сторінка або відповідна процедура	Щоденно	ОК	NOK	Усунуто	Коментарі
Загальна інформація						
Перевірте наявність, чистоту й розбірливість таблички виробника, наклейок з техніки безпеки, посібників з експлуатації та технічного обслуговування						
Перевірте чистоту й розбірливість пультів керування						
Перевірити закриття й блокування захисних панелей (шасі, башти, верхнього пульта)						
Перевірте справність джгутів, кабелів і електричних з'єднувачів						
Перевірте наявність сторонніх шумів і уривчастих рухів						
Перевірте наявність видимих пошкоджень чи слідів зносу						
Перевірте наявність тріщин, розламів зварних швів та облуплення фарби на конструкції						
Перевірте наявність усіх різьбових кріплень і їхній стан						
Перевірте наявність деформацій, тріщин, розламів осьових упорів, кілець і осей						
Перевірте наявність сторонніх предметів у шарнірних з'єднаннях і зсувних елементах						
Запобіжні пристрої						
Перевірити роботу органів керування на верхньому й нижньому пультах: джойстиків, вимикачів, сенсорних кнопок, звукового сигналу, аварійної зупинки, екранів та індикаторів						
Перевірте роботу візуальних та звукових аварійних сигналів						
Перевірити наявність візуальних та звукових аварійних сигналів						
Перевірити роботу системи екстреного опускання						
Перевірте роботу системи блокування осі						
Перевірити роботу системи контролю навантаження (візуальний аварійний сигнал на пультах керування)						
Перевірити роботу Activ Shield Bar (Якщо обладнано)						

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію


4 - Функціональний контроль безпеки

Для захисту оператора і машини системи безпеки блокують будь-який рух машини, який протирічить її робочим обмеженням. Коли системи безпеки активовані, машина є непорушною, будь-який додатковий рух блокується.

Оператор повинен бути ознайомлений з цією технологією і розуміти, що в таких випадках ідеться не про несправність, а про те, що машина досягла своїх робочих обмежень.

Підйомники обладнані двома пультами керування, які дозволяють операторам користуватися машиною в повній безпеці. На нижньому пульті керування знаходиться допоміжний пристрій (система Overriding), для аварійного рятування людей з корзини.

Наступна перевірка містить опис використання машини та необхідних спеціальних органів керування.

Щодо розташування й опису цих органів керування :  див. підрозділи В 3.2 і D 2 - про нижній пульт керування та В 3.3 і D 3 - про верхній пульт керування.

4.1 - ОПЕРАЦІЇ З КНОПКАМИ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ

Кнопка аварійної зупинки на нижньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування та (46) на верхньому пульті керування.
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (72) праворуч, щоб активувати нижній пульт керування. Вмикаються індикатори.
3	Натисніть на кнопку аварійної зупинки (15). Індикатори вмикаються.

Кнопка аварійної зупинки на верхньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування та (46) на верхньому пульті керування.
2	Поверніть ключ перемикача активації пульта (72) ліворуч, щоб активувати пульт керування платформою. Вмикаються індикатори.
3	Натисніть на кнопку аварійної зупинки (46). Індикатори вмикаються.

4.2 - АКТИВАЦІЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ

Перемикач активації повинен бути увімкнений для розблокування усіх рухів.

Система ключа-перемикача активації залежить від конфігурації машини та передбачає наявність одного з таких елементів :

- Кнопка на джойстику пульта керування на платформі (якщо обладнано).
- Педаль у корзині.
- Перемикач активації на нижньому пульті керування.

C- Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.3 - ДАТЧИК НЕСПРАВНОСТІ

Примітка : *Наявність цього пристрою залежить від конфігурації машини.*

Індикатор несправності миготить, вказуючи на внутрішній збій.

Машина переходить у аварійний режим роботи.

Деякі рухи можуть бути обмежені або заблоковані для безпеки оператора.

4.3.1 - Перевірка індикаторів

На нижньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (46) на верхньому пульті керування та (15) на нижньому пульті керування.
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (72) праворуч, щоб активувати нижній пульт керування.
3	Переконайтеся, що на нижньому пульті загоряється індикатор (6) та дисплей (91).
4	Переконайтеся, що індикатор (6) на дисплеї згасає через приблизно 1s.

На верхньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (46) на верхньому пульті керування та (15) на нижньому пульті керування.
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (72) ліворуч, щоб активувати верхній пульт керування.
4	Перекрніайтеся, що індикатори (30, 31) вмикаються на дисплеї верхнього пульта керування.
5	Переконайтеся, що індикатор (30) на дисплеї згасає через приблизно 1s.

4.3.2 - Тестування звукових сигнальних пристроїв (зумерів)

На нижньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування та (46) на верхньому пульті керування.
2	Виберіть нижній пульт керування чи верхній пульт керування (72), повертаючи перемикач активації пульта. Засвічується світловий індикатор (31) пульта управління платформи, лунає звуковий сигнал.

C- Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.4 - СИСТЕМА ВИЯВЛЕННЯ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Якщо навантаження корзини (або платформи) перевищує максимальне допустиме навантаження, всі рухи блокуються з 2 пультів керування.

На верхньому і нижньому пультах керування оператор чує сигнал звукового попереджувального пристрою і бачить роботу індикаторів.

Щоб повернути машину в режим нормального використання, зменшіть вагу корзини, поки її навантаження не стане нижче за максимально допустиме.

Щодня перевіряйте, чи спрацьовують індикатори в момент вмикання енергопостачання машини :

- Переконайтеся, що система перевантаження активована : Спостерігайте за індикаторами (6) на нижньому пульті керування і (30) на верхньому пульті керування.
- Перевірте справність усіх звукових сигнальних пристроїв : Див. пункт Тестування звукових сигнальних пристроїв (зумерів)

Згідно з рекомендаціями цей пристрій підлягає періодичній перевірці Графік технічного обслуговування.

4.5 - СИСТЕМА ОБМЕЖЕННЯ НАХИЛУ

З будь-якого пульта керування звуковий сигнальний пристрій повідомляє оператора, що машина не в складеному стані й знаходиться на схилі, кут якого перевищує допустимий.

ПРИМІТКА : ДАТЧИК НАХИЛУ АКТИВУЄТЬСЯ ЛИШЕ ТОДИ, КОЛИ МАШИНА НЕ ПЕРЕБУВАЄ В СКЛАДеному стані.

Коли розкладена машина перебуває на схилі з нахилом, що перевищує максимально дозволений, команди ПЕРЕСУВАННЯ й ПІДЙОМУ деактивовані (Лише для CE і AS).

Усі швидкості мають бути знижені.

У цьому разі необхідно перевести машину в повністю складене положення, потім вирівняти машину горизонтально на пласкій поверхні перед здійсненням операцій піднімання.

Щоб відновити недіючі функції, виконайте наступну послідовність рухів :

1. Опустіть стрілу.
2. Опустіть маніпулятор.
3. Спускання маятникової стріли до положення нижче горизонтального.

Для перевірки нахилу з нижнього пульта керування

Крок	Дія
1	Відкрийте захисну панель правого відсіку (розташування на схемі складових частин) та знайдіть датчик нахилу (C28)
2	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування та (46) на верхньому пульті керування.
3	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (72) праворуч, щоб активувати нижній пульт керування. Усі світлові індикатори на нижній панелі керування загоряються, лунає звуковий сигнал (бі-біп). На машину подається напруга.
4	Нахиліть уручну детектор нахилу (C28) та утримуйте його.
5	Переконайтеся, що лунає звуковий попереджувальний сигнал.

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.6 - ОБМЕЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ПЕРЕСУВАННЯ

Машина обладнана перемикачем на 2 швидкості пересування: малу й велику.

Усі швидкості пересування розблоковані, коли машина знаходиться у складеному положенні (положенні для транспортування).

Електронний варіатор швидкості контролює швидкість пересування.

Він отримує дані від джойстика та кнопок через обчислювальний пристрій машини. Він також керує роботою та станом безпеки машини.

Варіатор регулює частоту обертання двигуна.

Цей пристрій має такі функції :

- Завадити набору швидкості при розгоні.
- За потребою вмикайте протиструмне гальмування.

Щоденно перевіряйте обмеження швидкості, яке має складати не більше 1 km/h (0.6 mph), коли :

- Стріла піднята на понад 10° відносно горизонту.
- Стріла витягнута на понад 400 mm (16 in.).
- шарнірно-зчленована стріла піднята.

4.7 - ЕЛЕКТРОННИЙ ВАРІАТОР ШВИДКОСТІ

Машини оснащені електронним варіатором швидкості, який керує потужністю, що подається на двигуни та насос. Ним керує обчислювальний пристрій машини.



- Контролери швидкості налаштовані для кожної машини
- Не переставляйте варіатори з однієї машини на іншу.

4.8 - ВБУДОВАНА ЕЛЕКТРОНІКА

Машини оснащені спеціальним калькулятором, налаштованим на функції машини.

Не замінюйте комп'ютери на машинах, інакше параметри, налаштування та калібрування машини будуть втрачені.

4.9 - ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА-ЛІЧИЛЬНИК ГОДИН

Відображення у % навантаження (Десята засвічена смуга відповідає 100 %) :

- 100 % навантаження : Правильно заряджений акумулятор.
- 20 % навантаження : Зарядка акумуляторів є обов'язковою. Нарощування рухів припиняється.

4.9.1 - Лічильник годин

Здійснює відлік :

- Час роботи машини (Рух і переміщення).

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.10 - ВБУДОВАНИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Бортовий зарядний пристрій використовується для зарядки напівтягових або тягових акумуляторів.

Максимальна сила струму - 20 А для мереж 100 - 115 V і 15 А для мереж 220 - 240 V.

Зарядження акумулятора починається після під'єднання до електромережі (У цьому випадку будь-який рух заборонений.).

4.10.1 - Зарядний пристрій для акумуляторів

Зарядний пристрій для акумуляторів



Зарядний пристрій акумулятора

Вхід-Напруга	115 V / 20 A / 50-60 Hz	230 / 15 A / 50-60 Hz
Вихід-Напруга	48 V / 28 A	48 V / 45 A

Індикатор (93) відображає рівень заряду :

- LED зелений : Акумулятор заряджено на 100 %.
- LED жовтий : Акумулятор заряджено на 80 %.
- LED червоний : Акумулятор на першій стадії зарядження.

У разі збою індикатор миготить різними кольорами в залежності від типу несправності (див. журнал технічного обслуговування машини). Лунає звуковий сигнальний пристрій.

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію



Notes

D - Правила експлуатації

1 - Експлуатація

1.1 - Вступ

Користуватися корзиною може лише персонал з відповідними підготовкою і допусками.

Перед використанням :

- Прочитайте, засвойте та виконуйте всі інструкції та заходи безпеки з цього посібника стосовно підйомника.
- Ознайомтеся з усіма застосовними місцевими нормами, переконайтеся, що зрозуміли їх і дотримуйтеся їхніх вимог.
- Ознайомтеся з машиною для забезпечення належного використання всіх органів керування й аварійних систем.

1.2 - Загальний опис

Усі машини обладнані :

- Верхнім пультом керування.
- Нижнім пультом керування (Електроживлення допоміжного контура і система Overriding).

D - Правила експлуатації


1.3 - ФУНКЦІОНУВАННЯ НИЖНЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ

Нижній пульт керування використовується для виконання операцій з технічного обслуговування та лише в екстрених випадках.

- Вмикання та вимикання електроживлення машини здійснюється за допомогою ключа-вимикача (72).
- Активація пульта керування здійснюється переведенням перемикача активації пульта (72) у потрібне положення.
- Нижній пульт керування увімкнений і активний, лише коли :
 - Кнопки аварійної зупинки на всіх пультах не натиснуті (верхній і нижній пульти) (Деактивована).
 - На машину подається напруга.
 - Вибраний нижній пульт керування.
- Кнопка аварійної зупинки є на кожному пульті керування, у натиснутому положенні вона відповідає за блокування всіх рухів.

ПРИМІТКА : НЕ ВІДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ВІД ГОЛОВНОГО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ КНОПКИ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ (ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ В ЕКСТРЕНИХ ВИПАДКАХ). ЩОБ ВІДКЛЮЧИТИ МАШИНУ ВІД ГОЛОВНОГО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ, ВСТАНОВІТЬ КЛЮЧ-


ПЕРЕМИКАЧ АКТИВАЦІЇ ПУЛЬТА (72) В ПОЛОЖЕННЯ .

- Перемикач активації (257) потрібно активувати й утримувати для можливості виконання одного або декількох рухів. Якщо перемикач активації (257) утримується без вибору руху понад 8 s, він автоматично деактивується.
- Відпускання перемикача активації (257) під час виконання руху призводить до зупинки всіх рухів. Зупинка рухів відбувається поступово. Якщо перемикач активації знову активується, рух не поновлюється. Він може розпочатися знову лише після переведення перемикача на нейтраль.
- Всі органи керування рухом автоматично повертаються на нейтраль, коли їх відпускають.
- У момент подачі напруги всі органи керування повинні бути на нейтралі (неактивовані).
- Система Overriding : Див. пункт  Підрозділ D 4.2 - Порятунк оператор в корзині.
- Стан вимикачів автоматично перевіряється в момент вмикання живлення і контролюється в момент кожного запуску. Вимикач можна використовувати лише після переведення на нейтраль. Вимикачі, що не підлягають контролю :
 - Проблісковий маячок (якщо машина обладнана)
- Звуковий сигнал (зумер) лунає за таких умов :
 - Перевірка в момент підключення до електроживлення.
 - Перевантаження (якщо машина обладнана).
 - Нахил при розгорнутій машині.
 - Опція рухів.
 - Опція пересування.
- Індикатори : Всі індикатори тестуються, коли включається живлення машини.

D - Правила експлуатації

1.4 - ФУНКЦІОНУВАННЯ ВЕРХНЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ

- Верхній пульт керування підключений до електроживлення, лише якщо :
 - Кнопки аварійної зупинки на всіх пультах не натиснуті (верхній і нижній пульти).
 - Живлення машини було увімкнене з нижнього пульта керування.
 - Вибір верхнього пульта керування було здійснений з нижнього пульта керування.
 - Система Overriding не активована.
- Для керування рухом несправний джойстик у розрахунок не береться. Якщо ця несправність усувається, рух знову дозволений.
- Кнопка аварійної зупинки є на кожному пульті керування. У натиснутому стані вона зупиняє всі рухи

Примітка : НЕ ВІДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ВІД ГОЛОВНОГО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ КНОПКИ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ (ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ В ЕКСТРЕМНИХ ВИПАДКАХ). ЩОБ ВІДКЛЮЧИТИ МАШИНУ ВІД ГОЛОВНОГО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ, ВСТАНОВІТЬ КЛЮЧ-ПЕРЕМИКАЧ АКТИВАЦІЇ ПУЛЬТА (72) НА НИЖНЬОМУ ПУЛЬТІ КЕРУВАННЯ В ПОЛОЖЕННЯ .

- У корзині є педаль активації та(або) пусковий механізм, який має бути активований, щоб дозволити один або кілька рухів. Якщо перемикач активації утримується понад 8 секунд без вибору руху, виконання руху скасовується. Перш ніж активувати інший перемикач руху, для скидання, необхідно відпустити педаль активації та(або) перемикач активації..
- Якщо відпустити педаль активації та(або) пусковий механізм під час одного чи декількох рухів, всі рухи зупиняються. Зупинка рухів відбувається поступово. Якщо знову швидко (0,5 s) натиснути педаль активації та(або) пусковий гачок, рух відновиться. Якщо знову швидко (+ 0,5 s) не натиснути педаль активації та(або) пусковий гачок, рух не відновиться. Він може розпочатися знову лише після переведення перемикача на нейтраль.
- Усі вимикачі й джойстики, які керують рухом, після відпускання автоматично повертаються на нейтраль.
- У момент вмикання електроживлення всі вимикачі й джойстики повинні бути на нейтралі.
- Стан вимикачів автоматично перевіряється в момент вмикання живлення і контролюється в момент кожного запуску.

D- Правила експлуатації

- Звуковий сигнал (зумер) лунає за таких умов :
 - Перевірка в момент підключення до електроживлення.
 - Перевантаження (якщо машина обладнана).
 - Перекіс, якщо телескопічна стріла та(або) шарнірна стріла знаходяться в розгорнутому положенні.
- Індикатори - Усі індикатори перевіряються
 - В момент вмикання живлення машини.



- Під час пересування стріла завжди повинна знаходитися над задньою віссю в напрямі руху.



Під час маневрування на ухилі :

- Завжди орієнтуйте машину в напрямку ухилу.
- Завжди розташовуйте стрілу повністю втягнутою та складеною.
- Башта не має обертатися при нахилі, більшому ніж 20% (11°).
- Не спускайтесь ухилом на великій швидкості.
- Не пересувайтесь з великою швидкістю вузькими або захарашченими ділянками.

D - Правила експлуатації

2 - Нижній пульт керування

2.1 - ЗАПУСТИТЬ МАШИНУ З НИЖНЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ

1. Поверніть перемикач акумуляторної батареї (SB1).
2. Відтисніть кнопку аварійної зупинки (15) : Це призведе до відключення пристрою аварійної зупинки, що розташований на платформі.
3. Поверніть ключ-перемикач активації пульта (72) праворуч, щоб активувати нижній пульт керування.

Щоб зупинити машину з нижнього пульта керування :

- Переведіть ключ-перемикач активації пульта (72) в центральне положення.
- Електроживлення відключене.

ПРИМІТКА : ЦЯ ОПЕРАЦІЯ ВІДКЛЮЧАЄ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ МАШИНИ ТА Є НЕОБХІДНОЮ ДЛЯ УНИКНЕННЯ РОЗРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА.

2.2 - КЕРУВАННЯ РУХАМИ

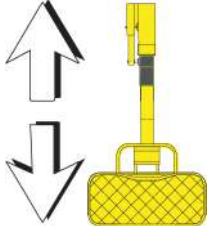
Корзину можна нахилити незалежно від робочої висоти. Навіть на малих швидкостях здійснюйте керування з обережністю.

ПРИМІТКА : ВІДПУСКАННЯ ПЕРЕМИКАЧА АКТИВАЦІЇ (257) ПРИЗВОДИТЬ ДО ЗУПИНКИ ВСІХ РУХІВ.

Команди на нижньому пульті керування (аварійний пульт)

Керування	Дія
Підйом і опускання шарнірної стріли 	переведіть перемикач підйому шарнірної стріли (12) вгору, щоб підняти стрілу.
	переведіть перемикач підйому шарнірної стріли (12) донизу, щоб опустити стрілу.
Підйом і опускання телескопічної стріли 	переведіть перемикач підйому телескопічної стріли (10) вгору, щоб підняти стрілу.
	переведіть перемикач підйому телескопічної стріли (10) донизу, щоб опустити стрілу.
Витягування/втягування телескопічного механізму стріли 	переведіть перемикач телескопування стріли (9) ліворуч для виведення телескопічного механізму.
	переведіть перемикач телескопування стріли (9) праворуч для втягування телескопічного механізму.
Підйом і опускання маятникової стріли 	переведіть перемикач маятникової стріли (8) вгору, щоб підняти стрілу.
	Натисніть перемикач маятникової стріли (8) вниз, щоб опустити маятникову стрілу.
Обертання поворотної рами 	Натиснути перемикач обертання поворотної рами (14) праворуч для обертання за годинниковою стрілкою.
	Натиснути перемикач обертання поворотної рами (14) ліворуч для обертання проти годинникової стрілки.

D- Правила експлуатації

Керування	Дія
<p data-bbox="92 488 252 544">Вирівнювання корзини</p> 	<p data-bbox="582 398 1385 454">Натиснути перемикач вирівнювання корзини (13) вгору, щоб нахилити корзину вгору.</p> <hr/> <p data-bbox="582 517 1401 573">Натиснути перемикач вирівнювання корзини (13) донизу, щоб нахилити корзину донизу.</p>

2.3 - ІНШІ ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

Для машин, обладнаних проблісковим маячком :

- Натисніть перемикач пробліскового маячка (24) праворуч, щоб увімкнути проблісковий маячок.
- Натисніть перемикач пробліскового маячка (24) ліворуч, щоби вимкнути проблісковий маячок.

D - Правила експлуатації

3 - Верхній пульт керування

3.1 - ЗАПУСК І ЗУПИНКА МАШИНИ

3.1.1 - Запуск машини :

З нижнього пульта керування :

- Переконайтеся, що кнопка аварійної зупинки (15) машини витягнута.
- Поверніть перемикач активації пульта (72) ліворуч для активації верхнього пульта керування. Управління нижнім пультом керування не працює.

З верхнього пульта керування :

- Відтисніть кнопку аварійної зупинки 46. Загоряється індикатор увімкнення живлення (31).

3.1.2 - Зупинка машини :

- Натисніть на кнопку аварійної зупинки (46).
- Поверніть ключ перемикача активації пульта (72) в центр, щоб вийняти його.

3.2 - КЕРУВАННЯ ПЕРЕСУВАННЯМ І НАПРЯМОМ


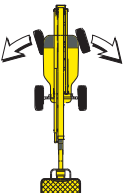
Для активації функцій пересування та вибору напрямку, натисніть на педаль активації, одночасно спрямовуючи джойстик (52) у бік вибраної функції.

Перед пересуванням знайдіть зелені й червоні напрямні стрілки, розташовані на шасі та верхньому пульті керування.



Перемістіть джойстик пересування (52) у напрямі, що відповідає напрямним стрілкам.

ПРИМІТКА : НА ПЕРЕСІЧЕНІЙ МІСЦЕВОСТІ ОПУСТИТЬ СТІЛУ, ЩОБ ПОКРАЩИТИ ХАРАКТЕРИСТИКИ РУХУ.

Управління з верхнього пульта керування (місце водія)

Керування	Дія
Пересування	 <p>Натисніть чутливий перемикач малої чи великої швидкості (59) чи (57). Рухайте керуючий джойстик (52) вперед, щоб підйомник рухався вперед.</p>
	<p>Натисніть чутливий перемикач малої чи великої швидкості (59) чи (57). Рухайте керуючий джойстик (52) назад, щоб підйомник рухався назад.</p>
Напрямо	 <p>Натисніть чутливий перемикач малої чи великої швидкості (59) чи (57). Рухайте керуючий джойстик (52) вперед, щоб підйомник рухався вперед. Натисніть перемикач напряму передньої осі праворуч (52) для руху праворуч.</p>
	<p>Натисніть чутливий перемикач малої чи великої швидкості (59) чи (57). Рухайте керуючий джойстик (52) вперед, щоб підйомник рухався вперед. Натисніть перемикач напряму передньої осі ліворуч (52) для руху ліворуч.</p>

D- Правила експлуатації

Керування	Дія
Швидкість пересування (мінімальна)	Натисніть перемикач швидкості пересування (59) на  для пересування на великій швидкості (рух на великі відстані, асфальт, бетон).
	Натисніть перемикач швидкості пересування (57) на  для пересування на невеликій швидкості (невелика відстань, наближення в кінці руху, спуск вантажівки).

3.3 - КЕРУВАННЯ РУХАМИ


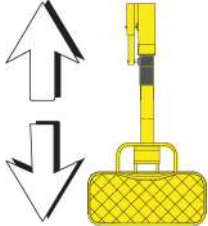
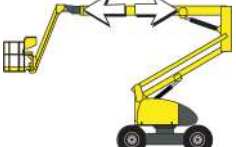
Активуйте потрібний орган керування й одночасно натисніть на педаль активації, щоб виконати вибрану дію.

Педаль активації



Керування	Дія
Підйом і опускання шарнірної стріли	Натисніть чутливий перемикач підйому шарнірної стріли (66). Натисніть джойстик підйому шарнірної стріли (52) вперед, щоб підняти шарнірну стрілу. Натисніть джойстик підйому шарнірної стріли (52) назад, щоб опустити шарнірну стрілу.
Підйом і опускання телескопічної стріли	Натисніть чутливий перемикач відведення телескопічної стріли (67). Натисніть джойстик підйому стріли (52) вперед, щоб підняти стрілу. Потягніть джойстик підйому стріли (52) назад, щоб опустити стрілу.
Підйом і опускання маятникової стріли	Натисніть чутливий перемикач підйому маятникової стріли (63). Натисніть джойстик маятникової стріли (52) вперед, щоб підняти маятникову стрілу. Натисніть джойстик маятникової стріли (52) назад, щоб опустити маятникову стрілу.
Обертання поворотної рами	Натисніть чутливий перемикач обертання поворотної рами (69). Натисніть джойстик обертання поворотної рами (52) назад для обертання за годинниковою стрілкою. Натисніть джойстик обертання поворотної рами (52) вперед для обертання проти годинникової стрілки.

D - Правила експлуатації

Керування	Дія
<p>Поворот корзини</p> 	<p>Натисніть чутливий перемикач обертання корзини (64). Натисніть джойстик обертання корзини (52) назад для обертання за годинниковою стрілкою.</p> <hr/> <p>Натисніть джойстик обертання корзини (52) вперед для обертання за годинниковою стрілкою.</p>
<p>Сисема вирівнювання корзини</p> 	<p>Натисніть чутливий перемикач вирівнювання корзини (65). Натисніть джойстик вирівнювання корзини (52) вперед, щоб підняти корзину.</p> <hr/> <p>Натисніть джойстик вирівнювання корзини (52) назад, щоб опустити корзину.</p>
<p>Витягування/втягування телескопічного механізму стріли</p> 	<p>Натисніть чутливий перемикач телескопування стріли (68). Натисніть на джойстик телескопування стріли (52) вперед, щоб втягнути телескопічний механізм.</p> <hr/> <p>Натисніть джойстик телескопування стріли (52) назад, щоб висунути телескопічний механізм.</p>

3.4 - ІНШІ ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

- Звуковий сигнал : Для подачі звукового сигналу активуйте перемикач звукового сигналу (62). Відпускання перемикача припиняє подачу звукового сигналу.

D - Правила експлуатації

4 - Рятувальні процедури та дії в екстрених випадках

4.1 - Припинення основного електроживлення

Існує спосіб зробити необхідні рухи на землі, коли головне джерело енергії не працює належним чином. Йдеться про ручний насос, розташований поруч з гідравлічними розподільниками на поворотній рамі.

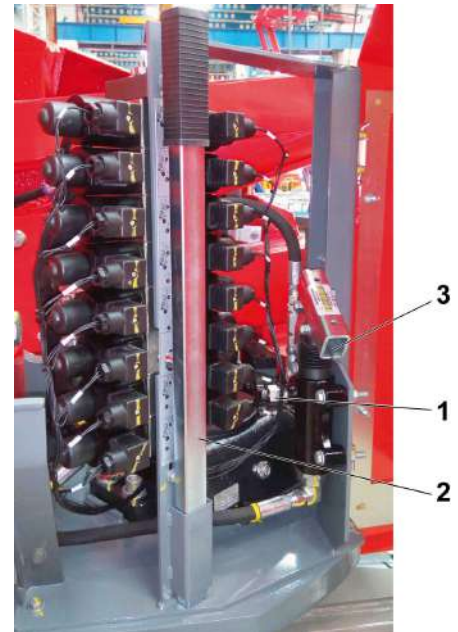
Цей насос, у поєднанні з ручним керуванням електророзподільниками, дозволяє здійснювати різні рухи, що дає можливість повернути робочу платформу таким чином, щоб можна було безпечно залишити її :

- Підйом і опускання шарнірної стріли.
- Підйом і опускання телескопічної стріли.
- Витягування/втягування телескопічного механізму стріли.
- Напрямок поворотної рами.
- Підйом і опускання маятникової стріли.

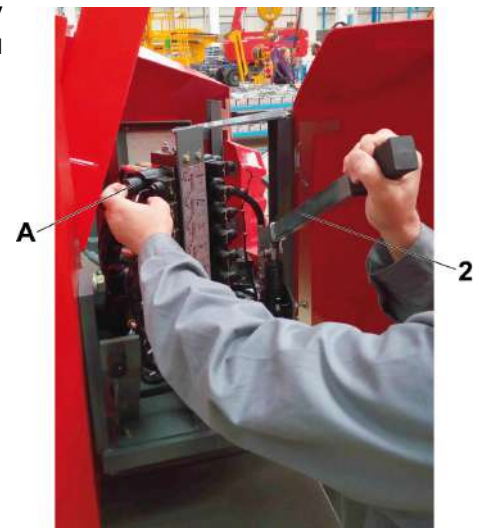
D - Правила експлуатації

4.1.1 - Процедура

- Переконайтеся, що вентиль (1) закритий.
- Вставте важіль (2) у привід насоса (3).

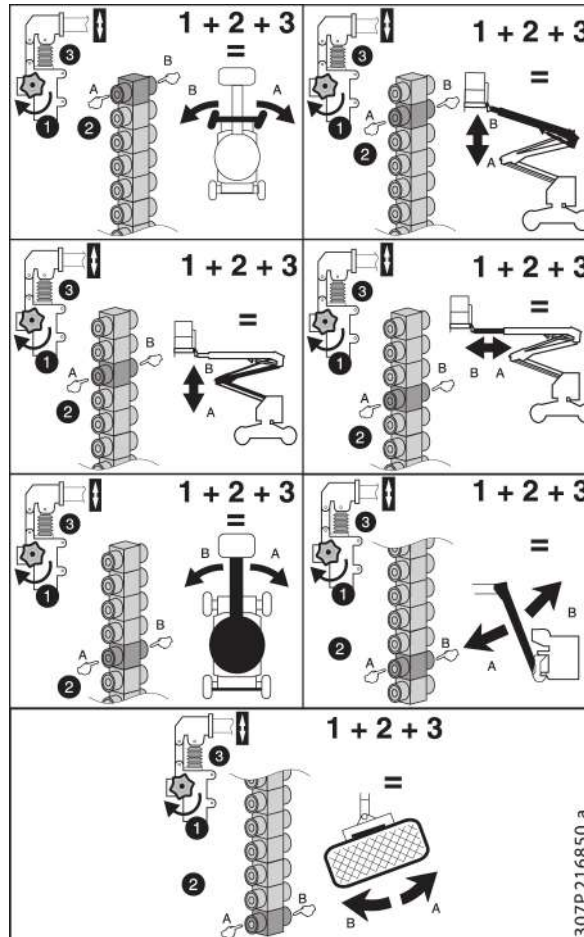


- Зробіть декілька рухів важелем (2) зверху донизу, натискаючи ручне керування електророзподільника (А) потрібного руху. (Див. пункт В.5 - Розташування і маркування наклейок - Позначення (30)).



D- Правила експлуатації

Усунення несправностей вручну – Позначення (30)



У разі виникнення надзвичайної ситуації, коли користувач повинен покинути платформу, яка піднята, необхідно дотримуватись наступних рекомендацій для переміщення користувача :

- Вийти на міцну й надійну конструкцію.
- Слід враховувати можливість відхилення стріли, залишаючи платформу.
- Люди, які перебувають на платформі, повинні переконатися, що для безпеки використовуються 2 ремені. Один ремінь має кріпитися до вказаного місця кріплення в корзині, де перебувають люди, другий ремінь має кріпитися до конструкції, на яку хоче перейти оператор.
- Не залишайте платформу, не врахувавши можливість деформації (руху).
- Люди в корзині повинні залишити її через звичний вхід.



Не відкріпляйте ремені від платформи, якщо перехід на нову конструкцію є небезпечним, або якщо перехід не завершено в повній безпеці. Не намагайтеся залишити корзину, залізи на платформу, щоб спуститися. Дочекайтеся допомоги, щоб залишити корзину в повній безпеці.

D - Правила експлуатації

4.2 - ПОРЯТУНОК ОПЕРАТОРА В КОРЗИНІ

Якщо оператор у корзині потребує порятунку (наприклад, у разі поганого самопочуття, наявності пошкоджень або затискання ззовні, що унеможлиблює доступ до пульта керування) оператор на землі повинен швидко скористатися пультом для надання допомоги.

Компанія HAULOTTE® запровадила систему керування порятунком на землі, що має використовуватися для безпечного опускання оператора та надання йому відповідної медичної допомоги.

Процедура :

- Поверніть перемикач активації пульта (72) вправо, щоб активувати нижній пульт керування.
- Органи керування на верхньому пульті не працюють.
- Переконайтеся, що кнопка аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування не активована.
- Щоб опустити платформу, утримуйте кнопку керування активацією (257) у верхньому положенні і одночасно натискайте потрібний перемикач руху.
- Якщо кнопка аварійної зупинки (46) або системи безпеки перешкоджають нормальному здійсненню рухів з нижнього пульта керування, скористайтеся системою Overriding, описаною нижче :
 - Натисніть угору і одночасно утримуйте перемикач "overriding" , щоб здійснити бажаний рух.

Перед втягуванням стріли рекомендовано її опускати.

4.2.1 - Функціонування системи Overriding з нижнього пульта керування

ПРИМІТКА : ЯКЩО СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ БЛОКУЮТЬ НОРМАЛЬНЕ ВИКОНАННЯ РУХІВ З НИЖЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ, КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ OVERRIDING, ОПИСАНОЮ НИЖЧЕ.



Систему Overriding можна використовувати лише у виключних ситуаціях, а не в межах простих аварійних процедур.

Процедура :

- Утримуйте натиснутою кнопку системи Overriding (245) .
- Натисніть одночасно на перемикач втягування телескопічного механізму (9) стріли, щоб втягнути телескопічний механізм .
- Натисніть на перемикач піднімання стріли (10), щоб підняти або опустити стрілу.
- Натисніть на перемикач піднімання шарнірної стріли (12), щоб підняти або опустити шарнірну стрілу.

ПРИМІТКА : Після виконання аварійних операцій складіть звіт про несправність.

D - Правила експлуатації

5 - Транспортування

5.1 - ПЕРЕВЕДЕННЯ В ПОЛОЖЕННЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Під час навантаження переконайтеся, що :

- Що вантажні рампи витримують вагу машини.
- Вантажні рампи правильно закріплені перед навантаженням машини.
- Зона зчеплення вантажних рамп є достатньою.
- Вантажний автомобіль має стояти на пласкій поверхні й бути заблокованим, щоб унеможливити його рух під час вантажно-розвантажувальних робіт.

Заборонено перебувати під машиною або занадто близько до машини під час операцій навантаження.

Машина повина бути в повністю складеному положенні :

- Переконайтеся у відсутності вантажу в корзині (на платформі).

Для руху схилом у гору вибирайте малу швидкість пересування.

Якщо схил занадто крутий, на додаток до малої швидкості пересування скористайтесь лебідкою.

- Опустити стрілу.
- Переконайтеся, що маятникова стріла знаходиться на достатній висоті, щоб уникнути контакту з поверхнею землі під час проїзду машини по рампі.
- Повільно підніміть машину на причіп вантажівки.
- Закріпіть машину в спеціально передбачених місцях для кріплення (Підрозділ D-Опис машини).
- Перед транспортуванням заблокуйте поворотну раму за допомогою поворотного штифта, розташованого під рамою (Підрозділ D-Опис машини).
- Корзина має бути зафіксована, а стріла закріплена, щоб уникнути будь-яких різких рухів і матеріальних збитків під час транспортування.
- Не слід занадто затягувати кріпильні ремені стріли.

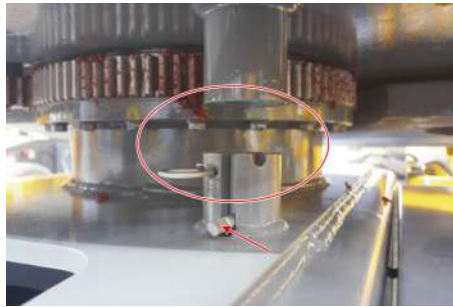


Неправильне маневрування може призвести до падіння машини й спричинити тяжкі тілесні ушкодження або значні матеріальні збитки.

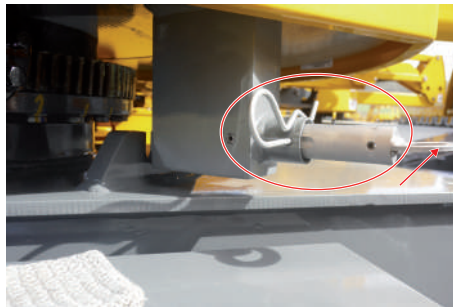
D - Правила експлуатації

5.2 - Опис машини - HA12IP - HA33JE - HA15IP - HA43JE

Обертання поворотної рами можливе - HA12IP - HA33JE



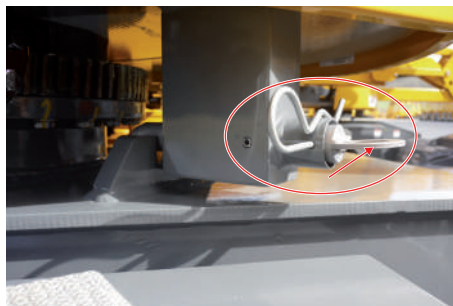
Обертання поворотної рами можливе - HA15IP - HA43JE



Обертання поворотної рами неможливе - HA12IP - HA33JE

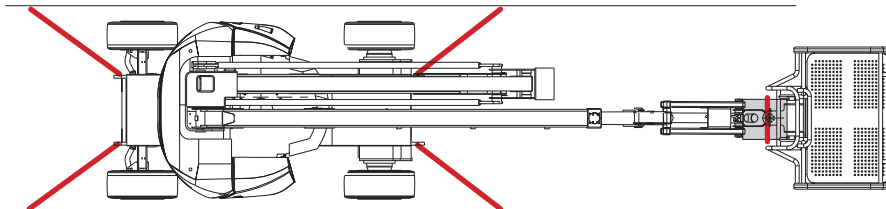
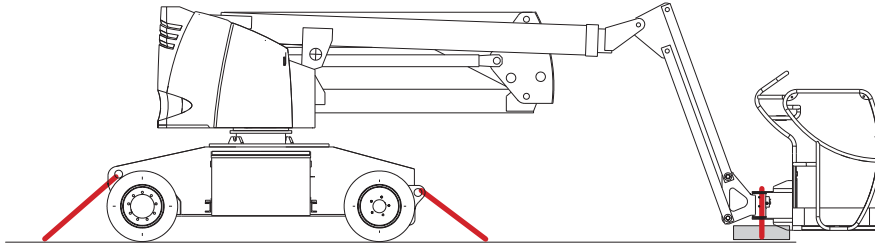


Обертання поворотної рами неможливе - HA15IP - HA43JE



D - Правила експлуатації

Фіксація машини



ПРИМІТКА : **ЗАБЛОКУЙТЕ ПОВОРОТНУ РАМУ ЗА ДОПОМОГОЮ БЛОКУВАЛЬНОГО ШТИФТА ПЕРЕД ПЕРЕСУВАННЯМ НА ДОВГУ ВІДСТАНЬ АБО ТРАНСПОРТУВАННЯМ МАШИНИ НА ВАНТАЖІВЦІ.**

5.3 - Розвантаження

Перед розвантаженням переконайтеся, що машина в справному стані.

- Витягніть блокувальний штифт поворотної рами (Підрозділ D-Опис машини).
- Відчепіть ремені кріплення.
- Виберіть малу швидкість пересування на верхньому пульті керування.
- Запустіть машину з верхнього пульта керування.



Попередження : У момент запуску машини, що була заблокована для транспортування, система безпеки може виявити помилкове перевантаження, яке перешкоджатиме будь-яким рухам з верхнього пульта керування.

Для перезавантаження системи підніміть стрілу на кілька сантиметрів за допомогою нижнього пульта керування.

D - Правила експлуатації

5.4 - БУКСИРУВАННЯ




У разі несправності машини її можна буксирувати на невелику відстань для навантаження на причіп :

- Переконайтеся, що під час буксирування в корзині немає персоналу.
- Перед буксируванням переконайтеся, що машина в складеному положенні, а поворотна рама заблокована.
- Корзина (або платформа) вільна від будь-якого вантажу.

Для буксирування несправної машини від'єднайте редуктори коліс.

Виконуйте цю операцію на рівній поверхні, підклавши колеса.

Під час буксирування гальмівна система машини неактивна. Рекомендовано використання зчіпної тяги :

- Не перевищуйте максимальної швидкості під час пересування накатом (Див. пункт  Підрозділ В 4.1 - Технічні характеристики).
- Не перевищуйте нахил 25%.

5.4.1 - Від'єднання редукторів коліс

Для буксирування несправної машини від'єднайте редуктори коліс.



Виконуйте ці операції на рівній горизонтальній поверхні. У протилежному разі підклавте колеса, щоб знерухомити машину. Під час вимкнення зчеплення машина рухається з відпущеними гальмами, гальмівна система не працює.

Відкрутіть центральний болт до упору.

Коли він більше не піддається, не натискайте, щоб не зламати центральний гвинт у редукторі.



5.4.2 - Повторне з'єднання редукторів коліс

Після усунення несправностей машини знову з'єднайте редуктори коліс.

Затягніть центральний гвинт (1) редуктора.

ПРИМІТКА : ЯКЩО ВИНИКАЄ ПРОБЛЕМА З КУЛАЧКОВИМ ЗЧЕПЛЕННЯМ НА ДУЖЕ ПОВІЛЬНІЙ ШВИДКОСТІ, ВИВЕРТАЙТЕ КЕРМО ПІД ЧАС ПЕРЕСУВАННЯ, ЩОБ ПРАВИЛЬНО ПЕРЕСТАВИТИ КУЛАЧКИ..

D- Правила експлуатації

5.5 - ЗБЕРІГАННЯ



Під час простою машина може зберігатися у вказаній зоні. Якщо час простою машини перевищує 3 місяці, необхідне проведення періодичної перевірки.



Щодо умов зберігання двигуна див. інструкції в посібнику з експлуатації та технічного обслуговування від виробника.

Машина повинна стояти в належному чином захищеному місці, стріла повинна бути в складеному положенні. Стріла може бути піднятою, але не витягнутою. Переконайтеся у відсутності вантажу на платформі.

Бажано не зберігати чи не знерухомлювати машину в розкладеному положенні.

Переконайтеся, що всі пульти й дверцята закриті й заблоковані.

На нижньому пульті керування поверніть ключ-перемикач (72) в центральне положення, щоб вимкнути живлення.

Переконайтеся, що штифт блокування поворотної рами знятий і правильно складений для зберігання.

Витягніть ключ запалення для уникнення несанкціонованого використання машини.



Заборонено зберігати машину у розкладеному положенні з перешкодою під шарнірною стрілою.



Для уникнення проблем із корозією штоків гідроциліндрів під час простою понад 1 місяць :

- У нормальному середовищі : Здійснюйте повний цикл роботи гідроциліндрів кожні 2 місяці простою.
- В агресивному середовищі (значний вміст солі: розташування біля моря, промислова атмосфера з викидами хлориду і/або відносною вологістю >70%) радимо застосовувати такі захисні заходи :
 - Промивайте всю машину великою кількістю прісної води.
 - Сушіть всі штоки гідроциліндрів за допомогою пневмопістолета.
 - Нанесіть оливу на основі розчинника, залишаючи оливну плівку після випаровування розчинника безпосередньо на всі відкриті штоки машини в положенні для зберігання.
 - Наносьте продукт повторно щомісяця.



Після чистки машини переконайтеся, що вона повністю суха, і що деталі, схильні до корозії, не піддаються дії вологи (наприклад, штоки гідроциліндрів).


Не мийте електричні складові, особливо за допомогою очищувача високого тиску. Витирайте бруд навколо електричних складових за допомогою сухої тканини.

D - Правила експлуатації

5.6 - ОПЕРАЦІЯ ПІДНІМАННЯ

Під час вантажно-розвантажувальних операцій за допомогою мостового крану, обов'язково дотримуйтесь таких правил :

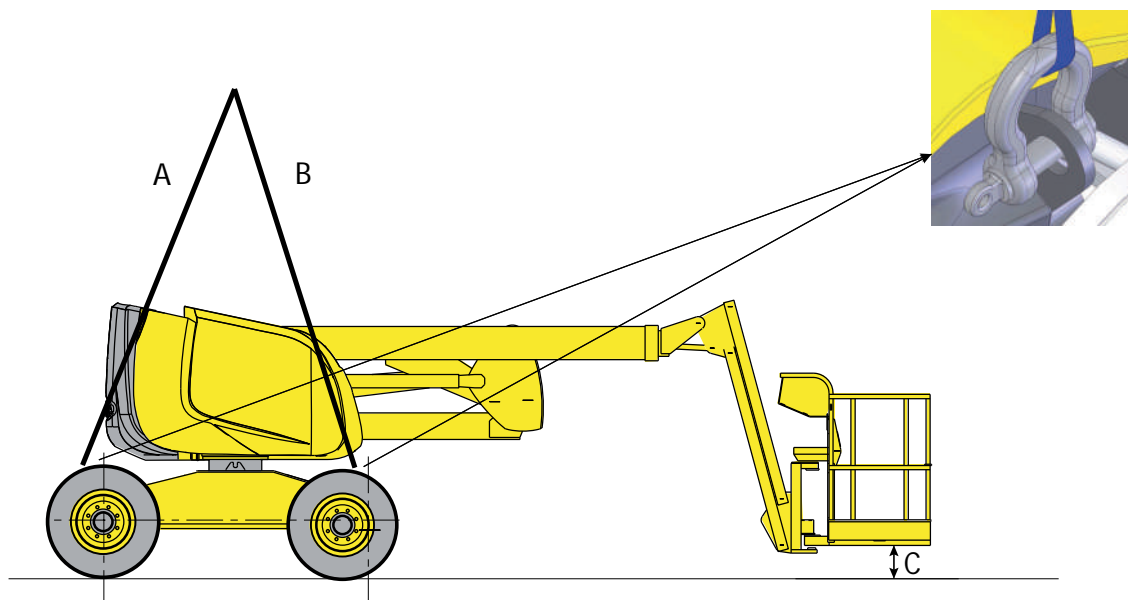
- Встановити машину в складене положення з повністю складеними прямою та шарнірною стрілами.
- Переконайтеся, що платформа порожня.
- Поверніть поворотну раму і маятникову стрілу, як описано нижче.
- Переконайтеся, що все допоміжне підйомне обладнання справне і вибране відповідно до технічних характеристик. Допоміжне підйомне обладнання має кріпитися виключно на вказаних підйомних кільцях.
- Усі ланцюги та стропи, що використовуються для піднімання машини, повинні бути відрегульовані так, щоб утримувати її в горизонтальному положенні та звести до мінімуму ризик її пошкодження.

- Точки кріплення для піднімання машини позначені символом .
- Піднімання машини може здійснювати лише персонал із відповідними підготовкою й дозволами.



Заборонено стропувати машину підйомними пристроями, прикріпленими до противаги.

Схема підйому з стропами



Машина	Відстань C	Кількість строп	Довжина A	Довжина B	Максимальне навантаження на ремінь і стропу
HA12IP - HA15IP	20 cm (8 in)	4	5 m (16 ft 5 in)	5 m (16 ft 5 in)	5000 DaN (11241 lbf)



Перед стропуванням підніміть маятникову стрілу, щоб між землею та корзиною була відстань щонайменше 20 cm (8in).

D - Правила експлуатації

6 - Рекомендації з експлуатації в холодну погоду

В умовах екстремально низької температури машини повинні бути обладнанні опційними пристроями холодного запуску.

ПРИМІТКА : ПЕРШИЙ ЗАПУСК МАШИНИ ОБОВ'ЯЗКОВО МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ З НИЖЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ.

6.1 - Довколишні умови

6.1.1 - Гідравлічна олива

Зовнішні кліматичні умови можуть знижувати ККД машини, якщо температура гідравлічної оливи не досягає оптимального діапазону.

Рекомендується вибирати гідравлічну оливу в залежності від кліматичних умов. Див. таблицю нижче.

Довколишні умови	В'язкість SAE
Температура навколишнього середовища від - 15°C (5°F) до + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура навколишнього середовища від - 35°C (- 31°F) до + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура навколишнього середовища від 0°C (+ 32°F) до + 45°C (+ 113°F)	HV 68

ПРИМІТКА : РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОНУВАТИ ЗАМІНУ НИЗЬКОТЕМПЕРАТУРНИХ ОЛИВ, КОЛИ ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ДОСЯГАЄ + 15°C (59°F). НЕ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ЗМІШУВАТИ ОЛИВИ РІЗНИХ МАРОК АБО СОРТІВ.

E - Загальні технічні дані



Notes

A

B

C

> D

E

F

G

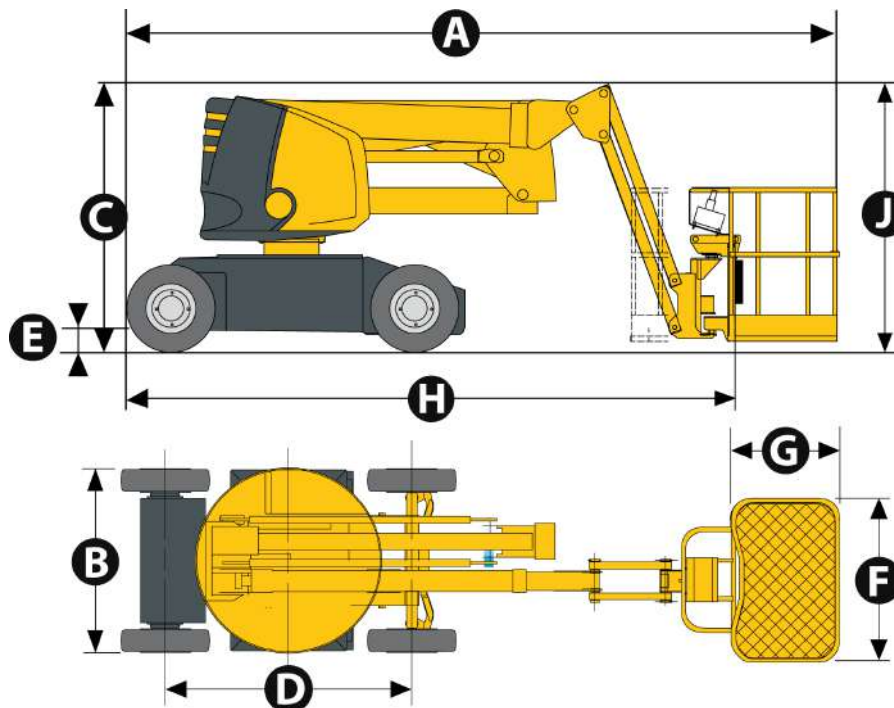
H

I

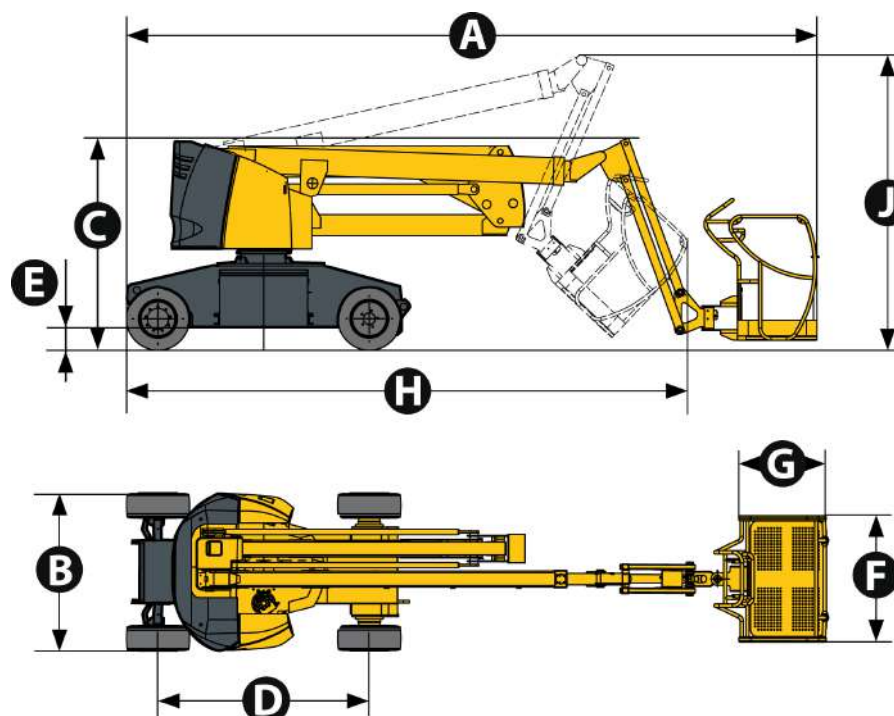
E - Загальні технічні дані

1 - Габарити машин

Складене положення (положення для транспортування) : Положення для займання невеликого простору на підлозі, необхідного для зберігання і(або) доставки машини - Положення доступу.
HA12IP - HA33JE



Складене положення (положення для транспортування) : Положення для займання невеликого простору на підлозі, необхідного для зберігання і(або) доставки машини - Положення доступу.
HA15IP - HA43JE



E- Загальні технічні дані

Стандарти CE, AS і EAC

Машина		HA12IP		HA15IP	
Позначення	Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритна довжина	5,45 m	17 ft 10 in	6,60 m	21 ft 7 in
B	Габаритна ширина	1,35 m	4 ft 5 in	1,50 m	4 ft 11 in
C	Габаритна висота	2,00 m	6 ft 7 in	2,10 m	6 ft 11 in
D	База (повздовжня відстань між осями коліс)	1,80 m	5 ft 10 in	2,00 m	6 ft 7 in
E	Кліренс	0,15 m	0 ft 5 in	0,15 m	0 ft 5 in in
F X G	Розміри платформи	1,20 x 0,80 m	3 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,20/1,50 x 0,80	3 ft 11 in / 4 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Довжина під час зберігання	4,80 m	15 ft 9 in	5,30 m	17 ft 4 in
J	Висота під час зберігання	2,00 m	6 ft 7 in	2,10 m	6 ft 11 in

Стандарти ANSI і CSA

Машина		HA33JE		HA43JE	
Позначення	Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритна довжина	5,45 m	17 ft 10 in	6,60 m	21 ft 7 in
B	Габаритна ширина	1,35 m	4 ft 5 in	1,50 m	4 ft 11 in
C	Габаритна висота	2,00 m	6 ft 7 in	2,10 m	6 ft 11 in
D	База (повздовжня відстань між осями коліс)	1,80 m	5 ft 10 in	2,00 m	6 ft 7 in
E	Кліренс	0,15 m	0 ft 5 in	0,15 m	0 ft 5 in in
F X G	Розміри платформи	1,20 x 0,80 m	3 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,20/1,50 x 0,80	3 ft 11 in / 4 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Довжина під час зберігання	4,80 m	15 ft 9 in	5,30 m	17 ft 4 in
J	Висота під час зберігання	2,00 m	6 ft 7 in	2,10 m	6 ft 11 in

E - Загальні технічні дані

2 - Маса основних складових частин

ПРИМІТКА : МАСА ВИМІРЮВАЛАСЯ З ПОРОЖНІМИ БАКАМИ.

Складова	HA12IP - HA33JE	HA15IP - HA43JE
Загальна маса шасі	2630 kg - 5798 lb	
• Маса кожного колеса	51,3 kg +/- 1 kg (113,1 lb +/- 2,2 lb)	
Загальна маса поворотної рами	350 kg - 772 lb	
• Маса противаги - Поворотна рама	1178 kg +/-29 kg (2597 lb +/- 64 lb)	
• Маса акумуляторів	576 kg - 1370 lb	
Загальна маса стріли	410 kg - 904 lb	500 kg - 1102 lb
Загальна маса шарнірної стріли	490 kg - 1080 lb	
Загальна маса стріли	40 kg - 80 lb	
Загальна маса корзини	109 kg - 240 lb	

3 - Акустика і вібрація

Акустичні та вібраційні характеристики встановлюються в таких умовах :

- Передача шуму потоку повітря на робочому місці визначена згідно в європейською директивою 2006/42/CE.
- Гарантований рівень акустичної потужності LWA (зазначений на продукті) визначений згідно в європейською директивою 2000/14/CE.
- Вібрація, що передається машиною на руку й кисть та на все тіло, визначена згідно в європейською директивою 2006/42/CE.

Характеристики	
Рівень акустичного тиску на робочому місці	< 70 dBA
Передача вібрації на руку й кисть	Вібрація, що передається цією мобільною підйомною платформою на руку й кисть, не перевищує 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Передача вібрації на все тіло	Вібрація, що передається цією мобільною підйомною платформою на все тіло, не перевищує 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Загальні технічні дані

4 - Колеса і шини

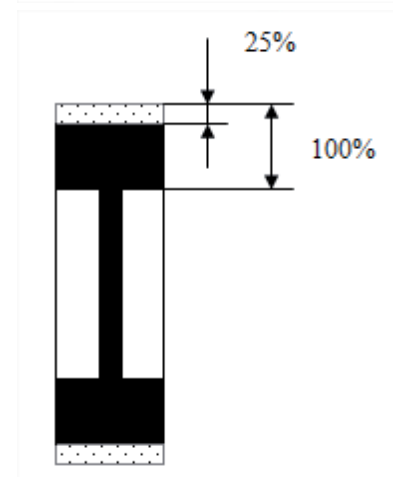
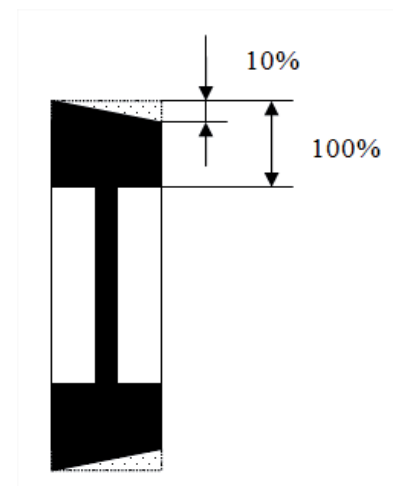
4.1 - ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Складова	Стандартні колеса
Кодовий номер	"solideal 600 x 190"
Тип	Суцільні шини - NO MARKING
Розмір	898 mm /190 mm (36 in /8 in)
Момент затягування	210 Nm (154 ft lb)

4.2 - ПЕРЕВІРКА І ДОГЛЯД

Заміна коліс і шин виконується за таких умов :

- Наявність на колесі тріщин, пошкоджень, деформації або інших аномалій
- Наявність очевидного пошкодження на шині :
- Поріз або дірка розміром понад 3 cm (2 in) у гумовому профілі по всій товщині шини.
- Здуття, значні опуклості на зовнішніх і бокових мембранах.
- Розрив на шипі.
- Значний знос боковин (видно волокна).
- Рівномірний знос опорної поверхні понад 25%



Диски і шини є головними складовими частинами для стійкості машини. З міркувань безпеки :

- Використовуйте тільки запасні частини HAULOTTE®, які відповідають технічним характеристикам машини. Див. каталог запасних частин.
- Заборонено замінити шини, встановлені на заводі, на шини з іншими характеристиками.
- Ніколи не замінюйте компонент з пінопласту надувною шиною.

E- Загальні технічні дані

Процедура заміни :

- Відкрутіть гайки колеса, яке потрібно зняти.
- Підніміть машину за допомогою домкрата або поліспасти.
- Зніміть гайки колеса.
- Зніміть колесо.
- Встановіть нове колесо.
- Опустіть машину на землю.
- Затягніть гайки колеса рекомендованим зусиллям Див. посібник із технічного обслуговування і ремонту.

ПРИМІТКА : Під час заміни колеса зверніть увагу на напрям протектора шини (який вказує на напрям обертання під час руху вперед), щоб перевірити правильність встановлення.

E - Загальні технічні дані

5 - Опції

5.1 - Актив' SHIELD BAR - ДОПОМІЖНА СИСТЕМА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЕФОРМАЦІЇ

5.1.1 - Опис



Загальні технічні дані Актив' Shield Bar :

- Система Актив' Shield Bar є пристроєм, розробленим для обмеження ризику деформації в результаті контакту з пультами керування, коли платформа піднімається біля прилеглих конструкцій.
- Цей пристрій доповнює встановлені засоби захисту безпеки оператора, серед яких перемикач активації (Спрацювання джойстика, педалі чи перемикача активації на нижньому пульті керування).
- Система Актив' Shield Bar активується, коли платформа (або стріла) піднімається і автоматично вмикається рух на малих обертах. Вона активується лише тоді, коли машина перебуває в непорушному положенні або положенні для транспортування, і коли можливі рухи пересування, обертання поворотної рами чи піднімання стріли.
- Індикатор системи Актив' Shield Bar світиться зеленим кольором, коли пристрій активований.



Слід зауважити, що наявність цього пристрою не виключає відповідальності оператора за власну підготовку та застосування принципів безпечної експлуатації машини, що містяться в посібнику з експлуатації машини, правил техніки безпеки роботодавця, а також правил і норм, що застосовуються на цьому робочому місці

A

B

C

D

E

F

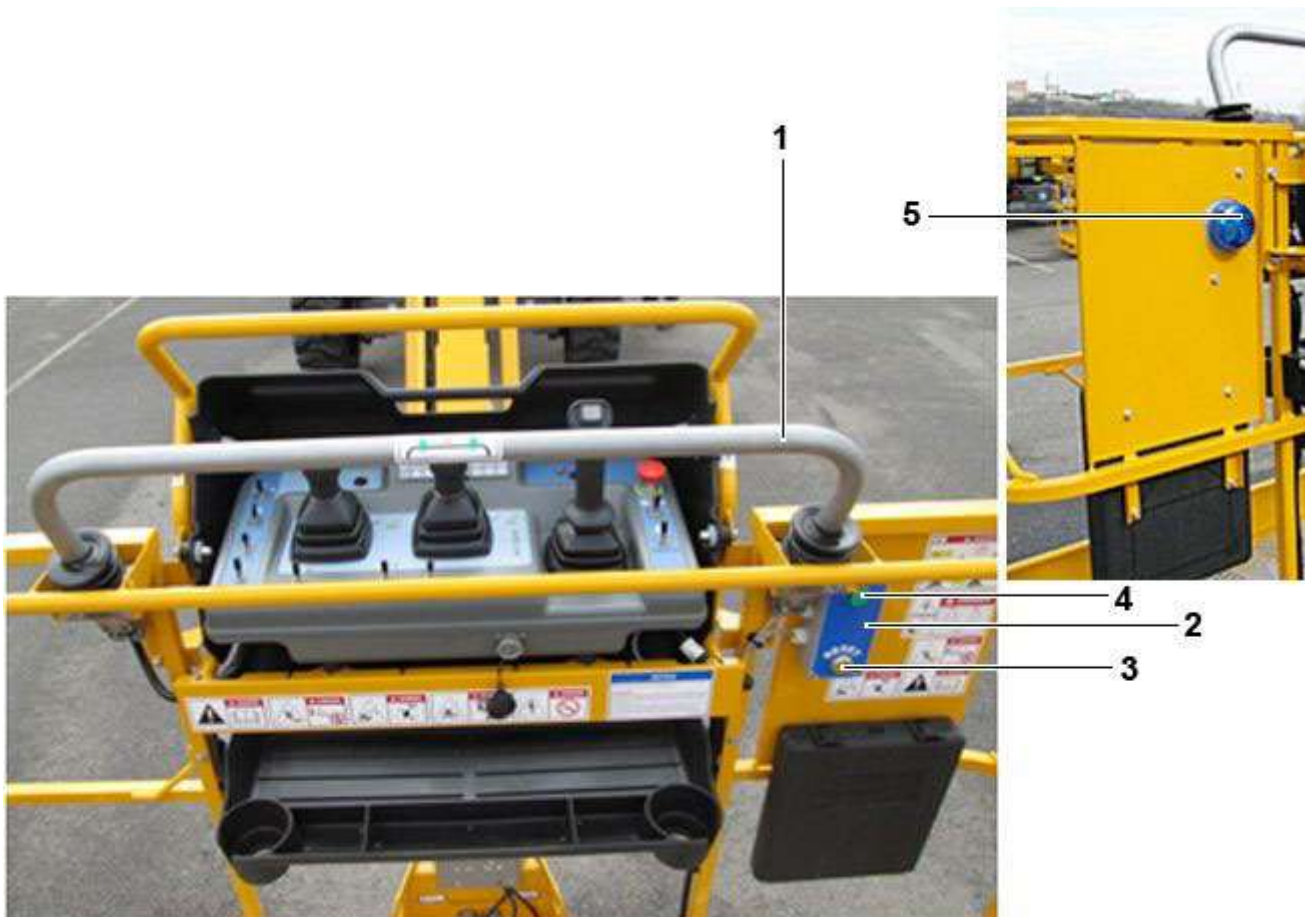
G

H

I

E- Загальні технічні дані

5.1.2 - Характеристики



Позначення	Значення
1	Ручка активації
2	Електричний блок
3	Кнопка перезавантаження
4	Світиться зелений індикатор
5	Лампа миготить синім кольором: спрацювання ручки активації

E- Загальні технічні дані

5.1.3 - Правила техніки безпеки

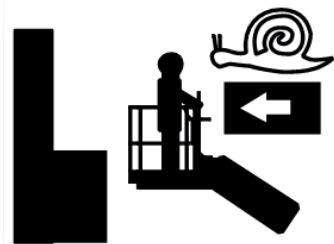
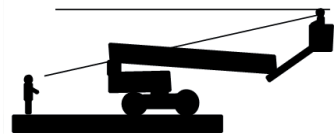


Обов'язково переконайтеся, що система Activ' Shield Bar працює щоразу в момент запуску машини



Не використовуйте систему Activ' Shield Bar як ручку для тримання. Ця операція може призвести до мимовільного спрацювання системи Activ' Shield Bar.

- Переконайтеся, що робоча зона достатньо висока, і що вона є вільною від будь-яких перешкод або ймовірних небезпек.
- Під час пересування встановіть платформу так, щоб забезпечити максимальний огляд і уникнути мертвих кутів.
- Обов'язково переконайтеся, що шасі знаходиться на відстані не менше ніж 1 м від ям, горбів, схилів, перешкод, сміття та інших елементів на ґрунті, оскільки вони можуть являти собою небезпеку.
- Під час експлуатації машини жодна частина тіла не повинна виступати за межі платформи.
- Щоб розташувати машину поблизу перешкод, рекомендовано використовувати рухи стріли замість рухів пересування.
- Заборонено пересуватися з великою швидкістю на вузьких та зашаржених ділянках. Контролюйте швидкість на крутих поворотах і віражах.
- Не використовуйте систему Activ' Shield Bar як ручку для тримання. Це може призвести до мимовільного спрацювання системи.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

E- Загальні технічні дані

5.1.4 - Перевірка перед введенням в експлуатацію



- Якщо під час огляду навпроти якогось елемента ставиться позначка в клітинці "НІ", про таку машину треба повідомити, заблокувати її та вилучити з експлуатації.
- Не використовуйте машину, доки всі її визначені елементи не будуть відрегульовані. Машина має бути визнана готовою для безпечної експлуатації.

Опис	Так	Ні
Виконайте всі функціональні перевірки, необхідні для машини		
<ul style="list-style-type: none"> • Усі результати функціональних перевірок машини є позитивними 		
Запустіть машину з верхнього пульта керування		
Вимкніть (натисніть) усі кнопки E-Stop		
<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте наявність попереджувальних сигналів • Переконайтеся, що світловий індикатор не активований, коли машина перебуває у складеному положенні 		
Щоб переконатися, що система Activ' Shield Bar працює правильно, виконайте такі дії :		
У складеному положенні :		
<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що індикатор *1 не світиться зеленим кольором 		
Коли стріла або шарнірна стріла перебувають у розкладеному положенні під кутом понад 15° :		
<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що індикатор *1 світиться зеленим кольором 		
Одночасно виконайте рух і натисніть на ручку активації, щоб увімкнути систему :		
<ul style="list-style-type: none"> • Переконайтеся, що всі рухи зупинені • Переконайтеся, що звуковий сигнал і синій індикатор *1 активовані 		

E- Загальні технічні дані

5.1.5 - Експлуатація

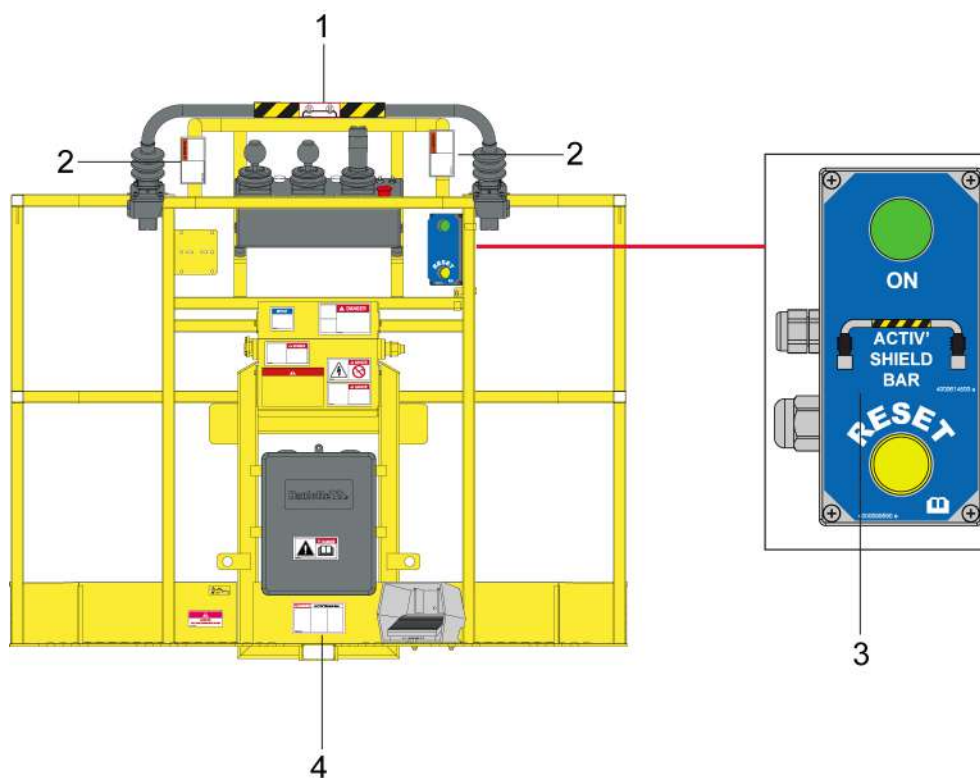
Якщо ручка системи Activ' Shield Bar натиснута, усі рухи зупинені. Лунає звуковий сигнал, вмикається синій аварійний індикатор. Можливі для виконання лише рухи, спрямовані на порятунок оператора.

Для реініціалізації системи Activ' Shield Bar відпустіть ручку активації, педаль активації і органи керування. Потім натисніть на кнопку скидання.

Для уникнення защемлення чи зіштовхування з прилеглими конструкціями необхідно взяти всі належні заходи безпеки.

5.1.6 - Особливі наклейки

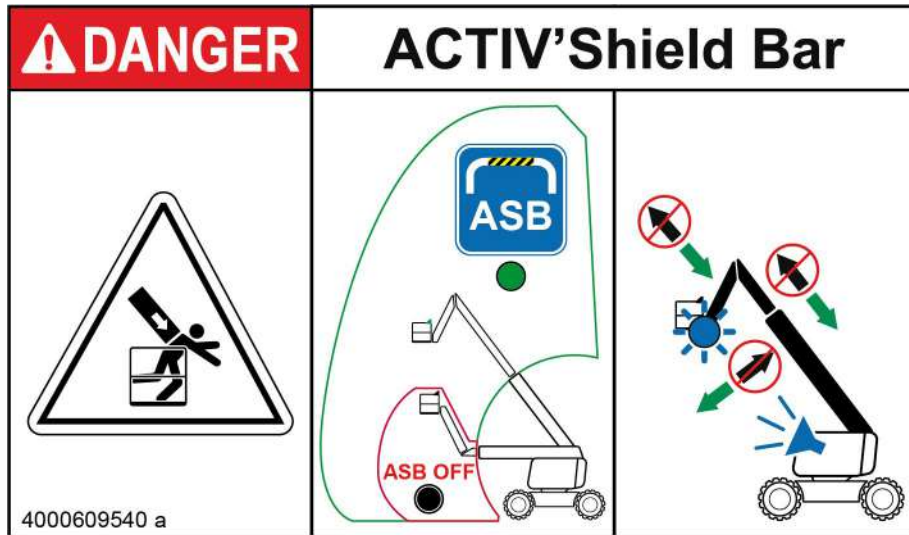
Розташування наклейок



Позначення	Опис	Кількість	Код
1	Не спирайтеся на ручки	1	4000206690
2	Защемлення рук	2	4000244570
3	Кнопки Activ' Shield Bar	1	4000614500
4	Інструкції Activ' Shield Bar	1	4000609540

E- Загальні технічні дані

Інструкції Activ' Shield Bar



F - Технічне обслуговування

1 - Загальна інформація

Компанія HAULOTTE® надає великого значення вашій безпеці як власника або користувача її продукту. Тому компанія HAULOTTE® звертає особливу увагу на безпеку своєї продукції.

ПЕРЕВІРКИ повинні проводитися не лише згідно з HAULOTTE®, але й відповідно до місцевих і галузевих норм..

Щоб забезпечити заводський рівень продуктивності вашого обладнання, необхідно регулярно проводити його обслуговування. Нагадуємо, що внесення змін суворо заборонено. Регулярні та своєчасні перевірки дають змогу зменшити час простою машин, а також попередити ймовірні травми.

ПРИМІТКА : ЕКСПЛУАТАЦІЯ ДОЗВОЛЕНА ЛИШЕ ЗА УМОВИ ПРОХОДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОЇ ПІДГОТОВКИ ТА ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРИНЦИПАМИ БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ МАШИНИ, ВИКЛАДЕНИМИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, ЩО НАДАЄТЬСЯ РАЗОМ ІЗ МАШИНОЮ.

Загальний вид :

- Огляд машини займає всього декілька хвилин на початку і в кінці кожного робочого дня. Це найкращий спосіб попередження механічних несправностей та ризиків, пов'язаних із безпекою.

Що робити :

- Користуйтеся своїми чуттями: зором, нюхом, слухом і дотиком.

Періодичність :

- Періодично перевіряйте стан машини протягом робочого дня.
- Переконайтеся, що кожного разу перевірка відбувається в один і той самий спосіб.
- Виконуйте одну з таких перевірок на початку і в кінці кожної зміни.


ПРИМІТКА : У РАЗІ ВІЯВЛЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ АБО НЕСАНКЦІОНОВАНИХ МОДИФІКАЦІЙ МАШИНА МАЄ БУТИ ВИВЕДЕНА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДО МОМЕНТУ ВИКОНАННЯ РЕМОНТНИХ РОБІТ КВАЛІФІКОВАНИМ СПЕЦІАЛІСТОМ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Перед кожним використання машини власник повинен здійснювати належне технічне обслуговування, рекомендоване компанією Haulotte.

Нехтування роботами з періодичного обслуговування може спричинити :

- Скасування гарантії.
- Виникнення несправностей машини.
- Зменшення надійності машини та строку її служби.
- Проблеми, пов'язані з безпекою операторів.

Технічні спеціалісти HAULOTTE Services® пройшли спеціальну підготовку для роботи з машинами HAULOTTE® і мають у своєму розпорядженні оригінальні деталі, необхідну документацію та відповідні інструменти.

Таблиці з виконання перевірок і технічного обслуговування містять інформацію про роль та відповідальність кожного співробітника під час проведення періодичного обслуговування машин  Підрозділ С 3 - Перевірки і функціональні випробування.

F - Технічне обслуговування

2 - Графік технічного обслуговування

Цей розділ містить усю необхідну інформацію для безпечної експлуатації машини. Відповідно до чинних норм і правил розрахунковий строк служби цієї машини складає 10 років в умовах нормальної експлуатації. Цей строк може бути коротшим або довшим у залежності від суворості умов експлуатації, стану машини та здійснення операцій з перевірки і технічного обслуговування, а також інших зовнішніх чинників. На довговічність машини може впливати певна кількість чинників, серед яких (перелік неповний) суворість умов експлуатації та щоденного обслуговування, яких необхідно дотримуватись у відповідності до цього посібника.

Суворі умови експлуатації можуть вимагати скорочення інтервалів між періодичним обслуговуванням. Несправні машини або машини, що не використовувались понад 3 місяці, підлягають періодичній перевірці перед поверненням в експлуатацію.

Операції з технічного обслуговування мають здійснюватися компетентним підприємством або спеціалістом із виконання робіт із механізмами.

Виконані операції з технічного обслуговування потрібно вносити до журналу.

F - Технічне обслуговування

3 - Програма перевірки

3.1 - ЗАГАЛЬНА ПРОГРАМА

Регулярний огляд машини має відбуватись щонайменше 1 раз на рік. Метою огляду є виявлення будь-яких дефектів, які можуть спричинити нещасний випадок під час щоденної експлуатації машини. Місцеві норми і правила можуть передбачати виконання регулярних перевірок.

Компанія HAULOTTE® вимагає проведення посилених і генеральних перевірок виробів з метою подовжити їхній строк служби.


Кожна перевірка має здійснюватися компанією чи особою з відповідною компетенцією.

Результати перевірок необхідно вносити до журналу з техніки безпеки, заведеного керівником підприємства. Такий журнал технічного обслуговування машини, а також перелік компетентних спеціалістів з технічного обслуговування має надаватися в розпорядження інспекторові з виконання робіт HAULOTTE Services®.

Коли	Відповідальний	Відповідна особа	Що
Перед продажем	Власник (або орендодавець)	Технічний спеціаліст на місці або кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Періодична перевірка
Перед орендою	Власник (або орендодавець)	Технічний спеціаліст на місці або кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Щоденна перевірка
Перед введенням в експлуатацію або після кожної зміни користувача	Користувач	Користувач	
1 рік	Власник (або орендодавець)	Технічний спеціаліст на місці або кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Періодична перевірка
5 років	Власник (або орендодавець)	Кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Посилена перевірка
10 років	Власник (або орендодавець)	Кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Загальна перевірка

3.2 - ЩОДЕННА ПЕРЕВІРКА

Щоденна перевірка передбачає візуальний огляд, тестування роботоздатності та систем безпеки і має здійснюватися оператором перед використанням машини.

Відповідальність за таку перевірку несе оператор. Див.  Підрозділ С 3.1 - Щоденна перевірка.

F - Технічне обслуговування

3.3 - ПЕРІОДИЧНА ПЕРЕВІРКА

Періодичний огляд є поглибленою перевіркою робочих та безпекових характеристик машини.

Така перевірка має здійснюватися перед продажем чи перепродажем машини і(або) не менше ніж один раз на рік.

Місцеві норми і правила можуть передбачати особливі вимоги стосовно періодичності та змісту перевірок.

Складні умови експлуатації можуть стати причиною необхідності проведення регулярних перевірок.

Здійснення такої перевірки покладається на власника. Усі перевірки повинні виконувати компанії або особи з відповідною компетенцією.

Така перевірка є додатковою до щоденної.

Крім того, така перевірка має здійснюватись після :

- Повного демонтажу або повторного монтажу важливих деталей.
- Ремонту, пов'язаного з головними вузлами пристрою.
- Будь-якої несправності, що спричинює перевантаження.

3.4 - ПОСИЛЕНА ПЕРЕВІРКА

Посилена перевірка – це поглиблена перевірка складових частин конструкції машини з метою забезпечення її повної функціональності.

Така перевірка має здійснюватися через кожні 5000 робочих годин або кожні 5 років.

Здійснення такої перевірки покладається на власника і має здійснюватися технічним спеціалістом HAULOTTE Services® або іншою компанією чи особою з відповідною компетенцією.

Зміст перевірки :

- Щоденна перевірка
- Періодична перевірка

ПРИМІТКА : Див. посібник з ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ДЕТАЛЬНІШОЇ ІНФОРМАЦІЇ.

3.5 - ЗАГАЛЬНА ПЕРЕВІРКА

Загальна перевірка – це поглиблена перевірка цілісності та належного функціонування машини після 10 років роботи.

Така перевірка має здійснюватися кожні 10 років, після чого надалі виконуватися повторно кожні 5 років.

Складні умови експлуатації можуть стати причиною необхідності проведення регулярних перевірок.

Здійснення такої перевірки покладається на власника і має здійснюватися технічним спеціалістом HAULOTTE Services® або іншою компанією чи особою з відповідною компетенцією.

Зміст перевірки :

- Щоденна перевірка
- Періодична перевірка
- Посилена перевірка

ПРИМІТКА : Див. посібник з ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ДЕТАЛЬНІШОЇ ІНФОРМАЦІЇ.

F - Технічне обслуговування

4 - Ремонт і налаштування

Значні ремонтні роботи, втручання та налаштування систем безпеки або складових частин мають здійснюватися технічним спеціалістом HAULOTTE Services®. Використовуйте виключно оригінальні деталі і складові частини.

ПРИМІТКА : ТЕХНІЧНІ СПЕЦІАЛІСТИ HAULOTTE SERVICES® ПРОЙШЛИ СПЕЦІАЛЬНУ ПІДГОТОВКУ ДЛЯ ВИКОНАННЯ ЗНАЧНИХ РЕМОНТНИХ РОБІТ, ВТРУЧАНЬ І НАЛАШТУВАНЬ СИСТЕМ БЕЗПЕКИ АБО ЕЛЕМЕНТІВ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНІЧНІ СПЕЦІАЛІСТИ ВИКОРИСТОВУЮТЬ ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ HAULOTTE®, МАЮТЬ НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ, А ТАКОЖ НАДАЮТЬ ЗАДОКУМЕНТОВАНІ ДЕТАЛЬНІ ЗВІТИ ПРО ВИКОНАНУ РОБОТУ.

HAULOTTE Services® не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок виконання ремонтних робіт або операцій з технічного обслуговування низької якості, здійснених особами без відповідного дозволу.

Компанія HAULOTTE® нагадує, що жодні зміни не можуть бути внесені без письмового дозволу HAULOTTE®.

Будь-який ремонт або несанкціоновані зміни скасовують гарантію HAULOTTE®.

Щоб перевірити наявність проведених кампаній по техніці безпеки, зайдіть на наш сайт :



ПРИМІТКА : ДЛЯ ЗНИЩЕННЯ АБО УТИЛІЗАЦІЇ ЦЬЄЇ МАШИНИ ОЗНАЙОМТЕСЯ З ВІДПОВІДНИМИ СПОСОБАМИ ПЕРЕРОБКИ. ПРЕДМЕТИ, ДЛЯ ЯКИХ ПОТРІБЕН ОСОБЛИВИЙ СПОСІБ УТИЛІЗАЦІЇ, ПЕРЕЛІЧЕНІ РАЗОМ З ІНСТРУКЦІЯМИ В ПОСІБНИКУ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

F - Технічне обслуговування



Notes

1 - Рівень гарантії

1.1 - Післяпродажне обслуговування

Наша служба післяпродажного обслуговування (СПО) HAULOTTE Services® у вашому повному розпорядженні на період дії гарантії та після його закінчення для надання потрібних вам послуг :

- Звертаючись до СПО, вкажіть тип машини та її серійний номер.
- Для замовлення витратних матеріалів або запасних частин користуйтеся цим посібником, а також каталогом HAULOTTE® Essential для одержання оригінальних деталей HAULOTTE®, які є єдиною гарантією взаємозамінності та належного функціонування машини.
- У разі несправності або незначного збою в роботі машини HAULOTTE® негайно зверніться до служби HAULOTTE Services®, яка виконає ремонт у найкоротші строки, навіть якщо така несправність не стосується матеріальних збитків і(або) тілесних ушкоджень.

1.2 - ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

1.2.1 - Підтримка гарантії

Відразу після приймання машини власник або орендодавець зобов'язаний перевірити її стан і заповнити переданий йому формуляр приймання машини.

1.2.2 - Строк дії гарантії

Ця гарантія надається на строк 12 місяців або з обмеженням до 1000 годин на підйомні або вантажно-розвантажувальні засоби та до 2000 годин для засобів для громадських робіт, з моменту поставки, причому пріоритетну силу має перший термін.

На запасні частини строк дії гарантії складає 6 місяців.

1.2.3 - Процедура

Для отримання цієї гарантії власник або орендодавець повинен у найкоротші строки письмово повідомити про виявлений дефект найближчий філіал HAULOTTE® або філіал, який брав участь у поставці машини (єдиний уповноважений виконувати ремонтні роботи в межах гарантії виробника).

Після цього філіал має вирішити, відремонтувати чи замінити деталь, що була визнана несправною.

Власник або орендодавець має надати заповнений належним чином журнал технічного обслуговування, отриманий у момент поставки машини, який засвідчить виконання рекомендованих виробником операцій із технічного обслуговування.

Власник або орендодавець має гарантувати, що про дефект, який покривається гарантією HAULOTTE®, було повідомлено в найкоротші строки службі HAULOTTE®, і що ця служба визнала цей дефект, або ж власник чи орендодавець мають повідомити про цей дефект письмово.

Ремонтні роботи в межах гарантії HAULOTTE® підлягають виконанню першою чергою філіалом, який брав участь у поставці машини.

1.2.4 - Умови гарантії

Гарантія HAULOTTE® покриває виробничі несправності, дефекти або конструкційні недоліки, якщо про такі дефекти або недоліки HAULOTTE® буде повідомлено власником або орендодавцем.

Гарантія не поширюється на наслідки нормального зносу, дефекти, пошкодження або будь-які збитки, які стали результатом неправильного технічного обслуговування або неналежного використання, а саме перевантаження або ударів ззовні, неправильного монтажу або внесення власником чи орендодавцем змін до характеристик продукції, що продається під маркою HAULOTTE®.

У разі дій або використання, що протирічать інструкціям чи рекомендаціям у журналі технічного обслуговування, гарантійна вимога не приймається.

Під час кожного ремонту має систематично вказуватися тривалість використання машини згідно з лічильником годин, який має утримуватися в справному стані, щоб гарантувати тривалість використання та обґрунтування виконання робіт у належний момент.

Гарантійні зобов'язання на вказаний вище строк негайно втрачають силу і стають недійсними, якщо виявлений дефект мав такі причини :

- Використання неоригінальних запасних частин HAULOTTE®.
- Використання інших елементів або продуктів, окрім рекомендованих виробником.
- Видалення або зміни назви, серійного номера або маркування HAULOTTE®.
- Неналежний строк сповіщення про виробничий недолік.
- Свідоме продовження експлуатації несправної машини.
- Внесення змін у машину всупереч технічним даним HAULOTTE®.
- Використання мастильних матеріалів, гідравлических олів і палива, які не відповідають рекомендаціям HAULOTTE®.
- Неправильний ремонт, неправильне використання клієнтом, несправність, спричинена третьою стороною.
- Несправність, спричинена третьою стороною.

За відсутності особливої угоди будь-яка гарантійна вимога, подана після закінчення попередньо встановленого гарантійного періоду, буде вважатися неприйнятною.

G- Різне

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, які прямо чи непрямо могли бути спричинені недоліками або дефектами, що покриваються цією гарантією :

- Витратні матеріали : За умов нормальної експлуатації машини будь-який елемент чи вузол не може стати предметом гарантійної вимоги (шланги, оливи, фільтри тощо).
- Налаштування : Будь-які налаштування, незалежно від їхньої сутності, можуть щомиті стати обов'язковими. Тому налаштування є частиною нормальних умов експлуатації машини і не можуть підтримуватися в межах цієї гарантії.
- Забруднення паливної та гідравлічної систем : Для забезпечення чистоти палива та гідравлічної оливи вжиті всі необхідні запобіжні заходи. Компанія HAULOTTE® не приймає жодних гарантійних вимог стосовно очищення паливних систем, фільтрів, промивних насосів або будь-якого іншого обладнання, яке має безпосередній контакт із паливно-мастильними матеріалами.
- Швидкозношувані деталі (накладки, кільця, шини, з'єднувачі тощо) : За визначенням для таких деталей є характерним зношування під час функціонування. Тому швидкозношувані деталі не можуть підтримуватися в межах цієї гарантії.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

2 - Контактні дані філіалів

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hgindia@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBETTSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYBINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JIUTEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx</p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com s pares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>

G- Різні

2.1 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ КАЛІФОРНІЇ

Стосовно електричних машин (живлення від акумулятора)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G- Різне



Notes
